



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2012.8.3.
COM(2012) 442 final

2012/0215 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti új halászati partnerségi megállapodás és a halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló új jegyzőkönyv megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

A Tanácstól kapott megbízás¹ alapján a Bizottság az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytatott a Mauritiusi Köztársasággal az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti új halászati partnerségi megállapodás és jegyzőkönyv parafálásáról. E tárgyalások nyomán a felek 2012. február 23-án egy új halászati partnerségi megállapodást és egy új jegyzőkönyvet parafáltak.

Az új megállapodás az aláírásának időpontjától számított hatéves időszakra szól, és további hároméves időszakokra hallgatólagosan megújítható.

Az új megállapodás fő célkitűzése, hogy mindkét fél érdekében szorosabbra fűzze az EU és a Mauritiusi Köztársaság között a fenntartható halászati politikának és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázásának a mauritiusi halászati övezetben történő kialakítása céljából folytatott együttműködést.

A jegyzőkönyv három évre szól. Az új jegyzőkönyv 86 tonnalhalászahajó számára (41 kerítőhálós hajónak és 45 horogsoros hajónak) biztosít halászati lehetőségeket.

2. AZ ÉRDEKELTEKSEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK EREDMÉNYEI ÉS HATÁSVIZSGÁLATOK

A tagállamokkal technikai értekezletek, illetve a Tanács halászati munkacsoportja keretében folyt konzultációt. A konzultációk azzal a következtetéssel zárultak, hogy az Uniónak érdekében áll halászati megállapodást és jegyzőkönyvet fenntartani Mauritiuszal. Az egyeztetések során a Bizottság többek között egy külső szakértők által 2011 novemberében befejezett értékelés eredményeire támaszkodott.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

Ezen eljárás megkezdésére egyrészt az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti új halászati partnerségi megállapodásnak, valamint a szóban forgó megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozathoz, másrészt az említett jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról szóló tanácsi rendelethez kapcsolódó eljárás megindításával párhuzamosan kerül sor.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Az új jegyzőkönyv összesen 1 980 000 EUR pénzügyi hozzájárulásról rendelkezik a teljes időszakra vonatkozóan. Ez az összeg a következő elemekből áll: a) évi 357 500 EUR, amely évi 5 500 tonna referenciamennyiséggel egyenértékű, és b) évi 302 500 EUR, amely kiegészítő összeggel az Unió Mauritius halászati és tengerpolitikáját támogatja.

¹ A Tanács 2012. január 23-i 15921/2011 határozata.

Az Unió költségvetéséből fizetendő éves pénzügyi hozzájárulás összege tehát 660 000 EUR.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti új halászati partnerségi megállapodás és a halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló új jegyzőkönyv megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az Unió tárgyalásokat folytatott Mauritiuszal egy új halászati partnerségi megállapodásról és annak új jegyzőkönyvéről, amelyek a halászat tekintetében Mauritius felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosítanak az uniós hajóknak.
- (2) A tárgyalások eredményeként a felek 2012. február 23-án egy új megállapodást és egy új jegyzőkönyvet parafáltak.
- (3) A szóban forgó új megállapodást és jegyzőkönyvet a(z) ...-i .../2012/XXX tanácsi határozat² alapján aláírták.
- (4) A megállapodást és a jegyzőkönyvet helyénvaló megkötni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodást³ az Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

² HL C [...], [...], [...] o.

³ A jegyzőkönyv szövegét az aláírásról szóló határozattal együtt tették közzé a Hivatalos Lapban (HL ...**)

** HL: Kérjük beilleszteni a HL-hivatkozást a doc st/10. számú dokumentumra vonatkozóan.

2. cikk

Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvet⁴ az Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

3. cikk

A Tanács elnöke kijelöli az(oka)t a személy(eke)t, aki(k) az Európai Unió nevében jogosult(ak) lesz(nek) megtenni a halászati partnerségi megállapodás 17. cikkében és a jegyzőkönyv 15. cikkében előírt értesítéseket, amelyekkel az Európai Unió a halászati partnerségi megállapodást és a jegyzőkönyvet magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.⁵

4. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

⁴ A jegyzőkönyv szövegét az aláírásról szóló határozattal együtt tették közzé a Hivatalos Lapban (HL ...**)

** HL: Kérjük beilleszteni a HL-hivatkozást a doc st/10. számú dokumentumra vonatkozóan.

⁵ A megállapodás hatálybalépésének időpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság között

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió, és

A MAURITIUSI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: Mauritius, a továbbiakban együtt: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és Mauritius közötti – különösen a Cotonoui Megállapodás keretében megvalósuló – szoros munkakapcsolatot, és az e kapcsolat elmélyítésére irányuló kölcsönös óhajukat,

FIGYELEMBE VÉVE a két fél azon kívánságát, hogy az együttműködés révén előmozdítsa a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményére,

ELISMERVE, hogy Mauritius az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének megfelelően az alapvonalától számított 200 tengeri mérföldig terjedő övezetben felségjogot és joghatóságot gyakorol,

AZZAL AZ ELTÖKÉLT SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az azon regionális szervezetek által meghozott döntéseket és ajánlásokat, amelyeknek a Felek tagjai,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halászat magatartási kódexében megállapított elvek fontosságának,

AZZAL AZ ELTÖKÉLT SZÁNDÉKKAL, hogy az élő tengeri erőforrások hosszú távú védelmére és fenntartható kiaknázásának biztosítására kölcsönös érdekük szerint együttműködjenek a felelősségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár külön-külön folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, biztosítva a szakpolitikák összehangoltságát, valamint az erőfeszítések sinergiáját,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a Felek az említett együttműködés céljából kialakítsák a mauritiusi halászati politika végrehajtásához szükséges párbeszédet, és abba bevonják a civil társadalom szereplőit,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós hajók által Mauritius vizein végzett halászati tevékenységek, valamint az e vizeken a felelősségteljes halászat céljára nyújtott uniós támogatás irányadó feltételeit,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a két fél társasági közötti együttműködés előmozdításával szorosabbra fűzzék a gazdasági együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó tevékenységek terén,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk – Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- a) „mauritiusi hatóságok”: a Mauritiusi Köztársaság Halászati Minisztériuma;
- b) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;
- c) „halászhajó”: bármely olyan hajó, amelyet a mauritiusi törvények értelmében halászatra használnak;
- d) „uniós halászhajó”: uniós tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó;
- e) „vegyes bizottság”: az Unió és Mauritius képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait e megállapodás 9. cikke határozza meg;
- f) „átrakás”: a halászhajón lévő fogás egy részének vagy egészének áttétele egy másik halászhajóra valamely kikötő területén;
- g) „hajótulajdonos”: bármely, a halászhajóért jogilag felelős személy, aki a hajó által végzett tevékenységeket irányítja és ellenőrzi;
- h) „AKCS-tengerészek”: a Cotonoui Megállapodást aláíró nem európai országokból származó valamennyi tengerész;
- i) „FAO”: az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete.

2. cikk – Hatály

E megállapodás célja azon feltételek megállapítása, amelyek mellett az uniós tagállamokban lajstromozott és uniós tagállami lobogó alatt közlekedő hajók (a továbbiakban: uniós hajók) az ENSZ Tengerjogi Egyezménye rendelkezéseinek, illetve a nemzetközi jog más szabályainak és a nemzetközi jogi gyakorlatnak megfelelően tonhalhalászatot folytathatnak a Mauritius felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken (a továbbiakban: mauritiusi vizek).

E megállapodás megállapítja az alábbiak tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

- gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, amelynek célja a felelősségteljes halászat előmozdítása a mauritiusi vizeken a

halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében, valamint Mauritius halászati ágazatának fejlesztése;

- a mauritiusi vizeken folytatott halászat ellenőrzésének módjaira vonatkozó együttműködés a fenti szabályok és feltételek betartásának, a halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem biztosításának céljából;
- a gazdasági szereplők közötti partnerség, amelynek célja a halászati ágazatban a gazdasági tevékenységek és a kapcsolódó tevékenységek közös érdekből történő fejlesztése.

3. cikk – E megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

- (1) A Felek vállalják, hogy Mauritius vizein előmozdítják a felelősségteljes halászatot a felelősségteljes halászat FAO által elfogadott magatartási kódexében előírt elvek és az e vizeken halászó különböző flották közötti megkülönböztetésmentesség elve alapján.
- (2) A Felek együttműködnek a mauritiusi kormány által elfogadott halászati ágazati politika végrehajtása eredményeinek nyomon követése, valamint az e megállapodás alapján megvalósított intézkedések, programok és cselekvések értékelése terén, továbbá e célból politikai párbeszédet alakítanak ki a halászati ágazatban. Az értékelések eredményeit az e megállapodás 9. cikkében említett vegyes bizottság elemzi.
- (3) A Felek vállalják, hogy e megállapodást a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre, a tengeri erőforrások állapotának megőrzésére is figyelemmel.
- (4) A mauritiusi tengerészek uniós hajókon történő alkalmazása tekintetében a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) az alapvető munkahelyi elvekről és jogokról szóló nyilatkozata az irányadó, amely alkalmazandó a megfelelő szerződésekhez való jog és a munkavégzés általános feltételei vonatkozásában. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, valamint a foglalkoztatás terén megnyilvánuló hátrányos megkülönböztetés felszámolására. Az uniós hajók fedélzetén tartózkodó nem mauritiusi AKCS-tengerészek számára ugyanezeket a feltételeket kell biztosítani.
- (5) A Felek konzultálnak egymással bármely olyan döntés meghozatala előtt, amely befolyásolhatja az uniós hajóknak az e megállapodás keretében végzendő tevékenységeit.

4. cikk – Tudományos együttműködés

- (1) E megállapodás alkalmazási időszaka alatt az Unió és a mauritiusi hatóságok törekednek arra, hogy figyelemmel kísérjék a mauritiusi vizek erőforrásainak állapotát.

- (2) A Felek vállalják, hogy a közös tudományos munkacsoport vagy az érintett nemzetközi szervezetek keretében konzultálnak egymással az Indiai-óceán élő erőforrásainak kezelése és védelme, illetve a vonatkozó tudományos kutatásban való együttműködés céljából.
- (3) A két fél a fenti (2) bekezdésben említett konzultáció alapján egyeztet egymással a 9. cikkben előírt vegyes bizottság keretében, és közösen fogad el olyan, a halállományok fenntartható kezelésére irányuló védelmi intézkedéseket, amelyek befolyásolják az uniós hajók tevékenységeit.

5. cikk – Az uniós hajók hozzáférése a mauritiusi vizeken lévő halászati területekhez

- (1) Mauritius vállalja, hogy e megállapodással összhangban – beleértve annak jegyzőkönyvét és mellékletét – vizei tekintetében engedélyezi az uniós hajók számára halászati tevékenységek folytatását.
- (2) Az e megállapodás által szabályozott halászati tevékenységekre Mauritius hatályos törvényei és rendelkezései vonatkoznak. A mauritiusi hatóságok értesítik az uniós hatóságokat e jogszabályok bármilyen módosításáról.
- (3) Mauritius vállalja, hogy minden szükséges intézkedést meghoz a jegyzőkönyvben szereplő, a halászatra vonatkozó ellenőrzési rendelkezések hathatós alkalmazásáért. Az uniós hajók együttműködnek az ilyen ellenőrzések elvégzéséért felelős mauritiusi hatóságokkal.
- (4) Az Unió vállalja, hogy megtesz minden szükséges lépést annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek e megállapodás rendelkezéseinek és a mauritiusi vizeken folytatott halászatra irányadó jogszabályoknak.

6. cikk – Halászati engedélyek

- (1) Az uniós hajók csak az e megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyv alapján kiállított halászati engedély vagy annak másolata birtokában halászhatnak a mauritiusi vizeken; az engedélyt vagy annak másolatát a fedélzeten kell tartani.
- (2) A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módokat a jegyzőkönyv melléklete határozza meg.

7. cikk – Pénzügyi hozzájárulás

- (1) Az Unió az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvben és mellékletekben megállapított feltételekkel pénzügyi hozzájárulást nyújt Mauritiusnak. Ez a hozzájárulás az alábbi két elemből áll:
 - a) az uniós hajóknak a mauritiusi vizekhez és tengeri erőforrásokhoz való hozzáféréseért fizetett hozzájárulás, valamint

- b) a felelősségteljes halászat előmozdítására és a mauritiusi vizek halászati erőforrásainak fenntartható kiaknázására irányuló uniós pénzügyi támogatás.
- (2) A pénzügyi hozzájárulásnak a fenti (1) bekezdés b) pontjában említett elemét a Felek közötti, a jegyzőkönyvvel összhangban történt közös megegyezéssel azonosított, a mauritiusi kormány által meghatározott ágazati halászati politikával összefüggésben elérendő célkitűzések tükrében, valamint a halászati politika végrehajtására vonatkozó éves és többéves programmal összhangban kell meghatározni.
- (3) Az Unió által nyújtott pénzügyi hozzájárulás kifizetése évente, a jegyzőkönyvben megállapított szabályok alapján, valamint e megállapodásnak és jegyzőkönyvnek az összeg következő okok miatt történő esetleges módosítására vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel történik:
- a) a természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények, amelyek a mauritiusi vizeken megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését;
- b) az uniós hajóknak odaítélt halászati lehetőségek közös megegyezéssel, az érintett állományokkal való gazdálkodás céljából történő csökkentése, amennyiben ez a rendelkezésre álló legmértékűbb tudományos szakvélemények alapján szükségesnek bizonyul az erőforrások fenntartható védelme és kiaknázása érdekében,
- c) az uniós hajóknak nyújtott halászati lehetőségeknek a Felek közös megegyezésével történő növelése, amennyiben a rendelkezésre álló legmértékűbb tudományos vélemény megerősíti, hogy az erőforrások állapota ezt lehetővé teszi;
- d) a mauritiusi halászati ágazati politika végrehajtására nyújtott közösségi pénzügyi támogatás feltételeinek átértékelése, amennyiben a mindkét fél által megállapított éves és többéves programozási eredmények ezt indokoltá teszik;
- e) e megállapodásnak a 12. cikk szerinti felmondása;
- f) e megállapodás alkalmazásának a 13. cikk szerinti felfüggesztése.

8. cikk – Az együttműködés előmozdítása a gazdasági szereplők között és a civil társadalom szintjén

- (1) A Felek ösztönzik a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és az ahhoz kapcsolódó ágazatokban. A Felek az e célból esetleg szükséges különböző intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.
- (2) A Felek vállalják, hogy előmozdítják a halászati technikákra és a halászeszközökre, a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.
- (3) A Felek törekednek arra, hogy – adott esetben – az üzlet- és a beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és

kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.

- (4) A Felek vállalják, hogy végrehajtanak egy olyan, a mauritiusi és az uniós gazdasági szereplők között létrejött tervet és a hozzá kapcsolódó intézkedéseket, amelyek azt hivatottak előmozdítani, hogy az uniós hajók Mauritiuson rakodjanak ki.
- (5) A Felek adott esetben ösztönzik olyan, közös érdekeket képviselő közös vállalkozások létrehozását, amelyek következetesen betartják a mauritiusi és az uniós jogszabályokat.

9. cikk – Vegyes bizottság

- (1) E megállapodás alkalmazásának figyelemmel kísérése érdekében vegyes bizottság jön létre. A vegyes bizottság a következő feladatokat látja el:
 - a) a megállapodás végrehajtásának, értelmezésének és alkalmazásának ellenőrzése és különösen a 7. cikk (2) bekezdésében említett éves és többéves programozás meghatározása, illetve végrehajtásának értékelése;
 - b) a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések tekintetében szükséges kapcsolat biztosítása;
 - c) fórumként való eljárás az e megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez;
 - d) szükség esetén a halászati lehetőségek és következésképpen a pénzügyi hozzájárulás mértékének újraértékelése;
 - e) bármely más, a Felek által közösen megállapított feladat.
- (2) A vegyes bizottság az e megállapodás 4. cikkében említett tudományos konzultáció eredményeinek függvényében gyakorolja feladatköreit.
- (3) A vegyes bizottság évente legalább egyszer, az Unióban és Mauritiuson felváltva ülésezik, és az üléseken az ülésnek otthont adó fél elnököl. Bármelyik fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani.

10. cikk – A megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi terület

Ez a megállapodást egyrészt azokon a területeken alkalmazandó, amelyeken az Európai Unió létrehozásáról szóló szerződés – az említett Szerződésben meghatározott feltételekkel – alkalmazandó, másrészt Mauritius területén.

11. cikk – Időtartam

Ez a megállapodás a hatálybalépésétől számítva hat (6) évig alkalmazandó; ezt követően további három (3) évig tartó időszakokra hallgatólagosan megújításra kerül, hacsak azt a 12. cikkkel összhangban fel nem mondják.

12. cikk – Felmondás

- (1) E megállapodást bármelyik fél felmondhatja olyan, természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények esetén, amelyekre az érintett félnek nincs érdemleges befolyása, és amelyek a mauritiusi vizeken megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését. Ezenkívül a megállapodást bármelyik fél felmondhatja a következő esetekben: az érintett állományok leépülése, annak felfedezése, hogy az uniós hajóknak nyújtott halászati lehetőségek kiaknázása csak részben valósul meg, vagy a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem tekintetében tett kötelezettségvállalások betartásának valamelyik fél általi elmulasztása.
- (2) Az érintett fél a kezdeti időszak vagy minden további időszak lejáratási időpontja előtt legalább hat hónappal írásban értesíti a másik felet a megállapodás felmondására vonatkozó szándékáról.
- (3) Az előző bekezdésben említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek.
- (4) A 7. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan csökken.

13. cikk – Felfüggesztés

- (1) E megállapodás alkalmazása a Felek bármelyikének kezdeményezésére felfüggeszhető a megállapodásban megállapított rendelkezések alkalmazása tekintetében felmerülő súlyos nézeteltérés esetén. A felfüggesztéshez az érintett fél a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt legalább három hónappal írásbeli értesítést küld szándékáról. Ezen értesítés kézhezvétele után a Felek konzultációt kezdenek a nézeteltérések békés rendezése érdekében.
- (2) A 7. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás a felfüggesztés időtartamának megfelelően arányosan és időarányosan csökken.

14. cikk – Jegyzőkönyv és melléklet

A jegyzőkönyv, a melléklet és a függelékek a megállapodás szerves részét képezik.

15. cikk – Nemzeti jog

A mauritiusi vizeken tevékenységet folytató uniós halászhajók tevékenységeire a Mauritiuson alkalmazandó jogszabályok az irányadók, hacsak e megállapodás, annak jegyzőkönyve, valamint a jegyzőkönyv melléklete és függelékei erről másképpen nem rendelkeznek.

16. cikk – Hatályon kívül helyezés

Hatálybalépésekor ez a megállapodás hatályon kívül helyezi és felváltja az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság kormánya között létrejött, a Mauritius partjainál folytatott halászatról szóló megállapodást, amely 1990. december 1-jén lépett hatályba.

17. cikk – Hatálybalépés

Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

1. cikk

Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

- (1) Egy három (3) éves időszakra vonatkozóan a halászati partnerségi megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

Nagy távolságra vándorló halfajok (az Egyesült Nemzetek 1982. évi Tengerjogi Egyezményének 1. mellékletében felsorolt fajok):

- a) 41 óceánjáró kerítőhálós tonhalhalászahajó, és
- b) 45 felszíni horogsoros hajó.

- (2) Az 1. cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 5. és 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

- (3) A halászati partnerségi megállapodás 6. cikkének és e jegyzőkönyv 7. cikkének értelmében az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet a Mauritius vizein, ha rendelkeznek az e jegyzőkönyv alapján és a melléklettel összhangban kiállított halászati engedéllyel.

2. cikk

Pénzügyi hozzájárulás – fizetési szabályok

- (1) Az 1. cikkben említett időszakra vonatkozóan a halászati partnerségi megállapodás 7. cikkében említett összes pénzügyi hozzájárulás e jegyzőkönyv teljes időtartamára vonatkozóan 1 980 000 EUR.

- (2) Ez az összes pénzügyi hozzájárulás a következő elemekből épül fel:

- a) évi 5 500 tonna referenciamennyiségnek megfelelő évi 357 500 EUR a mauritiusi vizekhez való hozzáférésért, és
- b) évi 302 500 EUR külön összeg Mauritius halászati ágazati és tengerpolitikájának támogatására és végrehajtására.

- (3) A 2. cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 3., 4., 5. és 6. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

- (4) A 2. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában rögzített teljes összeget (azaz évi 660 000 EUR-t) az Európai Unió e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente megfizeti. Az első évben a fizetést legkésőbb e jegyzőkönyv hatálybalépését követő hatvan (60) napon belül, az azt követő években pedig legkésőbb e jegyzőkönyv aláírása időpontjának évfordulóin kell teljesíteni.

- (5) Ha az európai uniós hajók által a mauritiusi vizeken halászott tonhal összmenyisége meghaladja az évi 5 500 tonnát, a hozzáférési jogért fizetett éves pénzügyi hozzájárulás összege minden egyes további kifogott tonna után 65 EUR-val emelkedik. Az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg mindazonáltal nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett összeg kétszeresét (715 000 EUR). Ha az európai uniós hajók által a mauritiusi vizeken kifogott mennyiség meghaladja az évi teljes összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget – a melléklet rendelkezéseivel összhangban – a következő évben kell kifizetni.
- (6) A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően Mauritius kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.
- (7) A pénzügyi hozzájárulás összegét a mauritiusi központi banknál nyitott mauritiusi államkincstári számlára kell utalni. A számlaszámot a mauritiusi hatóságok közlik.

3. cikk

A felelősségteljes halászat és a fenntartható halászat előmozdítása a mauritiusi vizeken

- (1) A jegyzőkönyv hatálybalépésekor, de legkésőbb három hónappal a jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontját követően az Európai Unió és Mauritius a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében megállapodnak egy többéves ágazati programról és annak részletes végrehajtási szabályairól, ideértve különösen a következőket:
 - a) a pénzügyi hozzájárulásnak a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összege felhasználására vonatkozó éves és többéves iránymutatások;
 - b) éves és többéves célok, arra vonatkozóan, hogy idővel bevezetésre kerüljön a felelősségteljes és fenntartható halászat, figyelembe véve a nemzeti halászati és tengerpolitika vagy egyéb szakpolitikák keretében Mauritius által megfogalmazott prioritásokat, amelyek a felelősségteljes és fenntartható előmozdításához kapcsolódnak – ideértve a védett tengeri területek kezelését is –, vagy arra hatással vannak;
 - c) az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások.
- (2) Bármely, a többéves ágazati program tekintetében javasolt módosítást a vegyes bizottság keretében mindkét félnek jóvá kell hagynia.
- (3) Mauritius szükség esetén minden évben előirányozhat egy, a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi hozzájáruláson kívüli kiegészítő összeget a többéves program végrehajtására. Az ilyen előirányzatról értesíteni kell az Európai Uniót.

4. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

- (1) A két fél vállalja, hogy a mauritiusi vizeken halászó különböző flották közötti hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve alapján a szóban forgó vizeken előmozdítja a felelősségteljes halászatot.

- (2) E jegyzőkönyv időtartama alatt az Európai Unió és Mauritius arra törekednek, hogy Mauritius vizein figyelemmel kísérjék a halászati erőforrások állapotát.
- (3) Mindkét fél törekszik a halállományok védelmével és a felelősségteljes halászati gazdálkodással kapcsolatban az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által kibocsátott határozatok és ajánlások, valamint – adott esetben – az IOTC által elfogadott vonatkozó gazdálkodási tervek tiszteletben tartására.
- (4) A két fél az IOTC keretében tett ajánlások és meghozott határozatok, a rendelkezésre álló legmértvadbóbb tudományos szakvélemények és adott esetben a halászati partnerségi megállapodás 4. cikkében meghatározott közös tudományos ülés eredményei alapján a halászati partnerségi megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében konzultálhat egymással, és szükség esetén a mauritiusi halászati erőforrások fenntartható kezelését biztosító intézkedésekről állapodhat meg.

5. cikk

A halászati lehetőségek kölcsönös megegyezéssel történő kiigazítása

- (1) Az 1. cikkben említett halászati lehetőségek közös megegyezéssel kiigazíthatók, ha az IOTC ajánlásai és határozatai alátámasztják, hogy az ilyen kiigazítás biztosítja a tonhal és a tonhalfélék fenntartható kezelését az Indiai-óceánon.
- (2) Ebben az esetben a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét arányosan és időarányosan ki kell igazítani. Az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg mindazonáltal nem haladhatja meg a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában szereplő összeg kétszeresét.
- (3) A Felek írásban értesítik egymást a halászati politikájukban és szabályozásukban bekövetkezett minden változásról.

6. cikk

Új halászati lehetőségek

- (1) Abban az esetben, ha európai uniós halászhajók olyan halászati tevékenységeket kívánnak végezni, amelyekről a halászati partnerségi megállapodás 1. cikke nem rendelkezik, a Felek konzultálnak egymással bármely ilyen tevékenység engedélyezése előtt, és adott esetben megállapodnak az ilyen halászati tevékenységek feltételeiben, illetve ennek megfelelően módosítják e jegyzőkönyvet és annak mellékletét.
- (2) A Felek ösztönözik a kísérleti halászatot, különösen a Mauritius vizeiben élő, kevésbé hasznosított mélytengeri fajokra vonatkozóan. E célból és az egyik fél kérésére a Felek konzultálnak egymással a vonatkozó fajok, feltételek és egyéb tényezők eseti alapon történő meghatározása érdekében.
- (3) A kísérleti halászatot a Felek az általuk – adott esetben – igazgatási megállapodás keretében jóváhagyott paraméterekkel összhangban folytatják. A kísérleti halászatra vonatkozó engedélyeket legfeljebb 6 hónapos időszakra kell megadni.
- (4) Amennyiben a Felek úgy ítélik meg, hogy a kísérleti halászati programok jó eredménnyel végződtek, Mauritius kormánya e jegyzőkönyv lejártáig halászati

lehetőségeket biztosíthat az európai uniós halászflootta számára az új fajokra vonatkozóan. Az e jegyzőkönyv 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást ennek megfelelően növelni kell. A hajótulajdonosok díjait és a mellékletben meghatározott feltételeket is ennek megfelelően módosítani kell.

7. cikk

A halászati tevékenységek végzésének feltételei – Kizárólagossági záradék

A halászati partnerségi megállapodás 6. cikkének sérelme nélkül az európai uniós hajók csak akkor halászhatnak a mauritiusi vizeken, ha rendelkeznek a Mauritius által e jegyzőkönyv és melléklete alapján kiállított, érvényes halászati engedéllyel.

8. cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

- (1) Az e jegyzőkönyv 9. cikkében foglalt rendelkezések ellenére a 2. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulást a két fél közötti konzultációt követően felülvizsgálják vagy felfüggesztik, amennyiben az Európai Unió a felfüggesztés időpontjáig esedékes összegeket teljes egészében kifizette:
 - a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket Mauritius kizárólagos gazdasági övezetében;
 - b) a valamelyik fél szakpolitikai iránymutatásaiban bekövetkező, e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;
 - c) ha az Európai Unió a Cotonoui Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja, hogy az emberi jogoknak a Megállapodás 9. cikke szerinti elengedhetetlen és alapvető elemeit megsértették. Ebben az esetben az európai uniós hajók valamennyi halászati tevékenységét fel kell függeszteni.
- (2) Az Európai Unió fenntartja a jogot arra, hogy a 2. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerinti külön hozzájárulás kifizetését teljesen vagy részben felfüggeszse, amennyiben az elvégzett értékelést és az e jegyzőkönyv 3. cikkének megfelelően a vegyes bizottság keretében folytatott konzultációt követően megállapítható, hogy a kapott ágazati szakpolitikai támogatás eredményei a költségvetésben szereplő programozáshoz képest jelentős eltérést mutatnak.
- (3) A pénzügyi hozzájárulás folyósítását és a halászati tevékenységeket ismét megkezdhetik, amint a fent említett körülményeket megelőző helyzet helyreáll, és amennyiben a két fél abban – konzultációt követően – megállapodik.

9. cikk

A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztése

- (1) E jegyzőkönyv végrehajtását bármely fél kezdeményezésére, a Felek közötti – a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében történő – konzultációt és megállapodást követően fel kell függeszteni:
 - a) ha természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységeket a mauritiusi vizeken;

- b) amennyiben az Európai Unió az e jegyzőkönyv 8. cikkében nem szereplő okokból nem teljesíti a 2. cikk (2) bekezdésének a) pontjában előírt kifizetéseket;
 - c) amennyiben olyan vita merül fel a Felek között e jegyzőkönyv és melléklete értelmezését és végrehajtását illetően, amelyet nem lehet rendezni;
 - d) ha valamelyik fél nem tartja be az e jegyzőkönyvben vagy annak mellékletében meghatározott rendelkezéseket;
 - e) a valamelyik fél szakpolitikai iránymutatásaiban bekövetkező, e jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezéseit érintő jelentős változásokat követően;
 - f) ha valamelyik fél a Cotonoui Megállapodás 8. és 96. cikkében meghatározott eljárás lefolytatását követően megállapítja, hogy az emberi jogoknak a Megállapodás 9. cikke szerinti elengedhetetlen és alapvető elemeit megsértették;
 - g) amennyiben nem tartják be a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkahelyi alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatában foglaltakat, a halászati partnerségi megállapodás 3. cikkének (5) bekezdésében előírtak szerint.
- (2) E jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztéséhez az érintett fél a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt legalább három hónappal írásbeli értesítést küld szándékáról.
- (3) A végrehajtás felfüggesztése esetén a Felek folytatják a konzultációt a vita békés rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, e jegyzőkönyv végrehajtása újból megkezdődik, és a pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amelynek során e jegyzőkönyv végrehajtását felfüggesztették.

10. cikk
Nemzeti jog

- (1) Az európai uniós hajók mauritiusi vizeken végzett tevékenységei Mauritius törvényeinek és rendeleteinek a hatálya alá tartoznak, hacsak ez a jegyzőkönyv és annak melléklete erről másképpen nem rendelkezik.
- (2) A mauritiusi hatóságok a halászati politikát érintő minden változásról vagy új jogszabályról értesítik az Európai Bizottságot.

11. cikk
Bizalmas adatkezelés

A Felek biztosítják, hogy az európai uniós hajókkal és az általuk a mauritiusi vizeken folytatott halászati tevékenységekkel kapcsolatos adatokat mindenkor bizalmasan kezelik. Ezek az adatok kizárólag a megállapodás végrehajtása érdekében, valamint az illetékes hatóságokkal együttesen végzett halászati gazdálkodás, megfigyelés, ellenőrzés és felügyelet céljára használhatók fel.

12. cikk
Elektronikus adatsere

Mauritius és az Európai Unió vállalja, hogy létrehozza a megállapodás végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges rendszereket. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben a papíralapú dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.

Mindkét fél azonnal értesíti a másik felet a számítógépes rendszer bármely olyan meghibásodásáról, amely az ilyen adatszerét hátráltathatja. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás végrehajtásához kapcsolódó információk és dokumentumok papíralapú változatát kell használni a mellékletben megállapított szabályok szerint.

13. cikk

Időtartam

Ez a jegyzőkönyv és annak melléklete a hatálybalépésétől számítva három (3) évig alkalmazandó, hacsak azt a 14. cikkel összhangban fel nem mondják.

14. cikk
Felmondás

- (1) E jegyzőkönyv felmondásához az érintett fél legalább hat hónappal a felmondás hatálybalépésének időpontja előtt írásban értesíti a másik felet erre irányuló szándékáról.
- (2) Az előző bekezdésben említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek.

15. cikk
Hatálybalépés

Ez a jegyzőkönyv és melléklete azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek kölcsönösen értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A MAURITIUSI VIZEKEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. Az illetékes hatóság kijelölése

E melléklet alkalmazásában és ellenkező megjelölés hiányában az Európai Unióra (EU) vagy Mauritiusra az illetékes hatóság címén történő hivatkozás az alábbiakat jelenti:

1. az EU esetében: az Európai Bizottság, adott esetben az EU mauritiusi küldöttsége útján,
2. Mauritius esetében: a Halászati Minisztérium.

2. Mauritiusi vizek

A jegyzőkönyvben és mellékletében foglalt minden rendelkezés kizárólag Mauritius 2. függelékben meghatározott vizei tekintetében alkalmazandó.

3. Bankszámla

Mauritius a jegyzőkönyv hatálybalépését megelőzően közli az Európai Unióval azon bankszámlájának vagy bankszámláinak az adatait, amely(ek)re az uniós hajók által a megállapodás keretében folyósítandó pénzüsszegeket be kell fizetni. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

II. FEJEZET

Tonhalhalászati engedélyek

1. Tonhalhalászati engedély kiadásának feltétele – Jogosult hajók

A megállapodás 6. cikkében említett tonhalhalászati engedélyek kibocsátásának az a feltétele, hogy az IOTC által engedélyezett halászhajók jegyzékében a hajó szerepel az európai uniós halászhajók lajstromában, valamint hogy a megállapodás keretében Mauritiuson végzett halászati tevékenységekből eredően a hajótulajdonosra, a hajóparancsnokra vagy a hajóra háruló, e megállapodás és a mauritiusi halászati jogszabályok értelmében fennálló minden korábbi kötelezettségnek eleget tettek.

2. Halászati engedély iránti kérelem

Az Európai Unió a kérelmezett érvényességi időszak kezdőnapja előtt legalább huszonöt (25) munkanappal az e melléklet 1. függelékében foglalt űrlap felhasználásával a mauritiusi hatóságok elé terjeszti minden olyan hajó halászati engedély iránti kérelmét, amely a megállapodás keretében halászni kíván. A kérelmet géppel vagy nyomtatott nagybetűkkel, olvashatóan kell megírni.

A hatályos jegyzőkönyv alapján minden első ízben benyújtott, halászati engedély iránti kérelemhez, illetve az érintett hajó műszaki módosítását követően a kérelemhez csatolni kell az alábbiakat:

- i. a halászati engedély kérelmezett érvényességi időszakára esedékes előleg befizetéséről szóló igazolás;
- ii. az alábbi személyek neve, címe és kapcsolatfelvételi adatai:
 - a halászhajó tulajdonosa,
 - a halászhajó üzemeltetője,
- iii. egy nemrégiben készült, a hajót oldalnézetből mutató, legalább 15 cm × 10 cm méretű színes fénykép;
- iv. a hajó hajózásra való alkalmasságáról szóló bizonyítvány;
- v. a hajó lajstromozási bizonyítványa;
- vi. a halászhajó kapcsolatfelvételi adatai (fax, e-mail stb.).

Azoknál a hajóknál, amelyeknél a műszaki jellemzők nem változtak, a halászati engedély hatályos jegyzőkönyv alapján történő megújításakor a vonatkozó kérelemhez csak a díj megfizetéséről szóló igazolást kell csatolni.

3. Előlegfizetés

A díjelőleg összegét az e melléklet 2. függelékében foglalt adatlapokban meghatározott éves százalék alapján kell megállapítani. A díj minden helyi és nemzeti adót tartalmaz, kivéve a kikötői illetékeket, a kirakodási és átrakási díjakat és a szolgáltatásnyújtással kapcsolatos járulékokat.

4. Halászatra jogosult hajók ideiglenes jegyzéke

A halászati engedély iránti kérelmek kézhezvételét követően a halászati tevékenység felügyeletéért felelős nemzeti szerv minden hajó kategóriára vonatkozóan haladéktalanul elkészíti a kérelmező hajók ideiglenes jegyzékét. Ezt a jegyzéket Mauritius illetékes hatósága kérelem nélkül megküldi az Európai Uniónak.

Az EU továbbítja az ideiglenes jegyzéket a hajótulajdonosnak vagy az ügynöknek. Ha az EU irodái zárva vannak, Mauritius az ideiglenes jegyzéket közvetlenül is kiadhatja a hajótulajdonosnak vagy ügynökének, arról másolatot küldve az EU mauritiusi küldöttsége részére.

5. A halászati engedély kiadása

A halászati engedélyt az összes hajó esetében a hajótulajdonos vagy ügynöke nevére kell kiállítani a teljes kérelem illetékes hatóság általi kézhezvételének napját követő húsz (20) munkanapon belül. E halászati engedély egy példányát haladéktalanul meg kell küldeni az EU mauritiusi küldöttségének is.

6. Halászatra jogosult hajók jegyzéke

A halászati engedély kibocsátását követően a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv minden hajó kategóriára vonatkozóan haladéktalanul elkészíti a mauritiusi vizeken halászatra jogosult hajók végleges jegyzékét. A jegyzéket haladéktalanul meg kell küldeni az EU-nak, és az ekkor a fent említett ideiglenes jegyzék helyébe lép.

7. A halászati engedély érvényességi ideje

A halászati engedélyek érvényességi ideje egy év, és az engedélyek megújíthatók.

Az érvényességi időszak kezdetének megállapításához „éves időszak” alatt az alábbiak értendők:

- i. a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a jegyzőkönyv hatálybalépésének napja és ugyanazon év december 31. közötti időszak;
- ii. ezt követően minden teljes naptári év;
- iii. a jegyzőkönyv alkalmazásának utolsó évében a január 1. és a jegyzőkönyv lejáratási dátuma közötti időszak.

A jegyzőkönyv alkalmazásának első és utolsó éve esetében a díjelőleg összegét időarányosan kell kiszámítani.

8. Fedélzeten tartandó dokumentumok

Amikor a halászhajó mauritiusi vizeken vagy kikötőkben tartózkodik, a következő dokumentumokat kell mindenkor a fedélzeten tartani:

- a) halászati engedély;
- b) a halászhajó lobogója szerinti állam illetékes hatósága által kiállított okiratok, amelyek igazolják az alábbiakat:
 - a halászhajó lajstromozási száma,
 - lajstromozási bizonyítvány;
- c) a halászhajó naprakész, tanúsított alaprajza vagy leírása, különösen kitérve a halászhajó raktereinek számára és azok köbméterben kifejezett tárolókapacitására;
- d) ha változás következett be a halászhajó jellemzőiben – teljes hosszúságában, nettó tonnatartalmában, főhajtóművének vagy hajtóműveinek teljesítményében vagy tárolókapacitásában –, a halászhajó lobogója szerinti állam illetékes hatósága által hitelesített igazolás a változtatás mibenlétéről;
- e) ha a halászhajó hűtött tengervíz-tartályokkal rendelkezik, a hajó lobogója szerinti állam illetékes hatósága által hitelesített okirat a tartályok köbméterben kifejezett űrtartalmáról;

- f) a mauritiusi halászatról és tengeri erőforrásokról szóló 2007. évi törvény (Mauritius Fisheries and Marine Resources Act 2007) egy példánya.

9. A halászati engedély átruházása

A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani, és az engedély nem ruházható át.

Bizonyított *vis maior* esetén azonban valamely hajó halászati engedélye az Európai Unió kérésére egy másik, hasonló vagy helyettesítő hajó számára kiadott új engedéllyel helyettesíthető anélkül, hogy amiatt új előleget kellene fizetni. Ilyen esetben a fagyasztóval felszerelt kerítőhálós tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók által a IV. fejezet értelmében fizetendő díjak kiszabása során figyelembe kell venni a két hajó által a mauritiusi vizeken ejtett összes fogást.

Az átruházás úgy történik, hogy a hajó tulajdonosa vagy annak mauritiusi ügynöke visszaadja a pótolandó halászati engedélyt, és Mauritius azonnal, a legrövidebb időn belül kiállítja a fenti engedélyt pótló új engedélyt. A korábbi engedélyt pótló új engedélyt a pótlandó engedély visszaadása után további késedelem nélkül ki kell bocsátani a hajótulajdonos vagy ügynöke részére. A korábbi engedélyt pótló új engedély a pótlandó engedély visszaadásának napján lép hatályba.

Mauritius a lehető legrövidebb időn belül naprakésszé teszi a halászatra jogosult hajók jegyzékét. Az új jegyzéket haladéktalanul el kell juttatni a halászat felügyeletéért felelős nemzeti szervnek és az EU-nak.

III. FEJEZET

Technikai intézkedések

A halászati engedéllyel rendelkező hajókra a mauritiusi vizek, a halászeszközök és a járulékos fogások tekintetében alkalmazandó technikai intézkedéseket a halászat egyes kategóriáira vonatkozóan az e melléklet 2. függelékében foglalt adatlapok határozzák meg.

A hajóknak meg kell felelniük Mauritius halászati jogszabályainak és az IOTC (Indiai-óceáni Tonhalbizottság) által elfogadott minden határozatnak.

IV. FEJEZET

A fogások bejelentése

1. A halászati út meghatározása

E melléklet alkalmazásában az uniós hajók által megtett halászati út időtartama a következők szerint kerül megállapításra:

– a mauritiusi vizekre való belépés és e vizek elhagyása közötti időtartam; vagy

– a mauritiusi vizekre való belépés és a Mauritiuson történő átrakás és/vagy kirakodás közötti időtartam.

2. Halászati napló

A megállapodás keretében halászó európai uniós hajó parancsnoka IOTC halászati naplót vezet, amelynek mintája halászati kategóriánként e melléklet 3. függelékében található.

A halászati naplónak a hajó típusától függően meg kell felelnie az IOTC horogsoros hajókra vonatkozó 08/04, illetve kerítőhálós hajókra vonatkozó 10/03 számú határozatának.

A hajóparancsnok a halászati naplót minden olyan napra vonatkozóan kitölti, amelyet a hajó a mauritiusi vizeken tölt.

A hajóparancsnok minden nap feljegyzi a halászati naplóba a kifogott és fedélzeten tartott – a FAO hárombetűs kódjával azonosított – fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezett mennyiségét. A főbb fajok esetében a hajóparancsnok a járulékos fogásokat is megemlíti.

A halászati naplót olvashatóan, nagybetűkkel kell kitölteni, és azt a hajóparancsnoknak alá kell írnia.

A halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajóparancsnok felel.

3. A fogások bejelentése

A hajó fogásait a hajóparancsnok a mauritiusi vizeken töltött időszakra vonatkozó halászati naplóinak a mauritiusi hatóságok részére történő átadásával jelenti be.

A halászati naplókat az alábbi módok egyikén kell átadni:

valamely mauritiusi kikötőn történő áthaladáskor minden egyes halászati napló eredeti példányát be kell nyújtani Mauritius helyi képviselőjének, aki annak átvételét írásban igazolja; a napló egy példányát a mauritiusi ellenőrző csoportnak kell átadni;

- ii. ha a hajó anélkül hagyja el a mauritiusi vizeket, hogy kikötne valamely mauritiusi kikötőben, minden egyes halászati napló eredeti példányát bármely más kikötőbe való megérkezéstől számított hét (7) munkanapon belül, de legkésőbb a mauritiusi vizek elhagyását követő tizenöt (15) munkanapon belül kell elküldeni;
 - a) e-mailben a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv által megadott e-mail címre; vagy
 - b) faxon a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szerv által megadott számra;
 - c) a halászati tevékenységek felügyeletéért felelős nemzeti szervnek címzett levélben.

A hajóparancsnok minden halászati napló egy példányát megküldi az EU részére, valamint a hajó lobogója szerinti állam illetékes hatóságának. A tonhalhalászhajók és a felszíni horogsoros hajók esetében a hajóparancsnok minden halászati napló egy példányát megküldi az alábbi tudományos intézetek egyikének is:

- i. IRD (Institut de Recherche pour le Développement),
- ii. IEO (Instituto Español de Oceanografía),

iii. IPIMAR (Instituto Português de Investigação Maritima).

Ha a hajó halászati engedélyének érvényességi időszaka alatt visszatér a mauritiusi vizekre, újabb fogási jelentést kell készítenie.

A fogások bejelentésre vonatkozó rendelkezések be nem tartása esetén Mauritius a hiányzó fogási jelentés beérkezéséig felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét, és a hajótulajdonos ellen meghozhat bármilyen, a hatályos nemzeti jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek megfelelő intézkedést. Ismételt jogsértés esetén Mauritius megtagadhatja a halászati engedély megújítását. Mauritius haladéktalanul tájékoztatja az Európai Uniót az ilyen összefüggésben alkalmazott mindennemű szankcióról.

4. Tonhalhalászahajókra és felszíni horogsoros hajókra vonatkozó végleges díjkimutatás

Az EU a fent említett tudományos intézetek által megerősített fogási jelentése alapján minden óceánjáró kerítőhálós tonhalhalászahajóra és felszíni horogsoros hajóra vonatkozóan megállapítja az adott hajó által az előző naptári évi halászati idény után fizetendő díjak végleges kimutatását.

Az EU e végleges díjkimutatást az adott év július 31. napja előtt továbbítja Mauritiusnak és a hajótulajdonosnak. A továbbítást követő harminc (30) munkanapon belül Mauritius – igazoló bizonylatok alapján – vitathatja a végleges díjkimutatást. Egyet nem értés esetén a Felek a vegyes bizottság keretén belül egyeztetnek egymással. Ha Mauritius a harminc (30) munkanapos határidőn belül nem emel kifogást, a végleges díjkimutatás elfogadottnak minősül.

Ha a végleges díjkimutatás összege meghaladja a fentiekben említett (ld.: II. fejezet 3. pont), a halászati engedély megszerzéséért befizetett előleget, a hajótulajdonos a fennmaradó összeget legkésőbb az adott év szeptember 30-ig megfizeti Mauritiusnak. Ha a végleges díjkimutatás összege kevesebb az előzetes átalánydíjnál, a fennmaradó összeg nem kerül visszatérítésre a hajótulajdonos számára.

V. FEJEZET

Kirakodás és átrakás

A tengeren történő átrakás tilos. Valamennyi kikötői átrakási műveletre mauritiusi halászati ellenőrök jelenlétében kerül sor.

A fogásait kirakodni vagy átrakni kívánó uniós hajó parancsnokának legalább 72 órával a kirakodás vagy átrakás előtt értesítenie kell Mauritiusot az alábbiakról:

- a) a fogásait kirakodni vagy átrakni szándékozó halászhajó neve és sorszáma az IOTC halászhajó-nyilvántartásában;
- b) a kirakodási vagy átrakási kikötő;
- c) a kirakodás vagy átrakás várható napja és időpontja;

- d) a kirakodásra vagy átrakásra szánt egyes fajok mennyisége (a FAO hárombetűs kódjával azonosítva, élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve);
- e) átrakás esetén a fogadó hajó neve.

A fogadó szállítóhajó parancsnoka legalább 24 órával az átrakás előtt és az átrakás végén tájékoztatja a mauritiusi hatóságokat a hajójára átrakott tonhal és tonhalfélék mennyiségéről, továbbá kitölti és 24 órán belül elküldi az átrakási nyilatkozatot a mauritiusi hatóságoknak.

Az átrakási művelethez előzetes engedély szükséges, amelyet Mauritius a fent említett értesítést követő 24 órán belül ad meg a parancsnoknak vagy ügynökének. Az átrakási műveletet egy erre a célra engedélyezett mauritiusi kikötőben kell végrehajtani.

Az átrakási műveletek végzésére Mauritiuson Port Louis halászkikötőt jelölték ki (ezt a kikötőt a 10/11. számú határozat értelmében és a kikötő szerinti államok által hozandó intézkedéseknek megfelelően bejelentették az IOTC-nek).

E rendelkezések be nem tartása a mauritiusi szabályozásban előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

VI. FEJEZET

Ellenőrzés

1. A mauritiusi vizekre való belépés és az onnan való kilépés

A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a mauritiusi vizekre való belépésüket és onnan való kilépésüket legkésőbb 24 órával a belépés vagy kilépés előtt be kell jelenteniük Mauritiusnak.

Belépésének vagy kilépésének bejelentésekor a hajó közli különösen:

- i. az áthaladás várható napját, időpontját és helyét;
- ii. a fedélzeten tartott, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes célfajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezett mennyiségét;
- iii. a járulékos fogásként kifogott, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben egyedszámban kifejezett mennyiségét.

A bejelentést lehetőleg e-mailben, vagy ennek hiányában faxon, a Mauritius által megadott e-mail címen vagy telefonszámon vagy faxszámon kell megtenni a melléklethez 4. függelékként csatolt formanyomtatvány használatával. A bejelentés kézhezvételét Mauritius válasz e-mailben vagy faxban haladéktalanul visszaigazolja.

Mauritius haladéktalanul értesíti az érintett hajókat és az Uniót az e-mail címben, a telefonszámban vagy az átviteli frekvenciában bekövetkező mindennemű változásról.

Minden olyan hajó, amelyet a mauritiusi vizeken halászati tevékenységen érnek anélkül, hogy előzetesen bejelentette volna jelenlétét, engedély nélkül halászó hajónak minősül.

A mauritiusi halászatról és tengeri erőforrásokról szóló 2007. évi törvényben előírt bírságokkal és szankciókkal sújtható minden olyan személy, aki megsérti az e rendelkezésben előírtakat.

A be- és kilépési fogási jelentéseket a jelentés beküldésétől számított legalább egy évig a fedélzeten kell tartani.

2. Rendszeres fogási jelentés

Amennyiben egy uniós hajó Mauritius vizein halászik, a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajó parancsnokának minden harmadik (3.) napon értesítenie kell a mauritiusi hatóságokat a mauritiusi vizeken ejtett fogásról. A fogásokról első alkalommal három (3) nappal a mauritiusi vizekre való belépés után kell jelentést tenni.

Rendszeres fogási jelentésének megküldése során a hajó minden harmadik (3.) napon bejelenti különösen a következőket:

- i. a jelentés napja, időpontja és a hajó földrajzi helyzete a jelentés küldésekor;
- ii. a három (3) napig tartó időszak során kifogott és a fedélzeten tartott, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes célfajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben egyedszámban kifejezett mennyisége;
- iii. a három (3) napig tartó időszak során járulékos fogásként halászott, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben egyedszámban kifejezett mennyisége;
- iv. a termékek kiszerelése;
- v. erszényes kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében:
 - az utolsó jelentés óta halcsoportosulást előidéző eszköz (FAD) igénybevételével végzett sikeres hálókivetések száma,
 - az utolsó jelentés óta végrehajtott, szabadon vonuló állományok fogására irányuló sikeres hálókivetések száma,
 - sikertelen hálókivetések száma;
- vi. horogsoros tonhalhalászhajók esetében:
 - az utolsó jelentés óta végrehajtott hálókivetések száma,
 - az utolsó jelentés óta kihelyezett horgok száma.

A bejelentést lehetőleg e-mailben vagy faxon, a Mauritius által megadott e-mail címen vagy telefonszámon kell megtenni a melléklethez 5. függelékként csatolt formanyomtatvány használatával. Mauritius haladéktalanul értesíti az érintett hajókat és az Uniót az e-mail címben, a telefonszámban vagy az átviteli frekvenciában bekövetkező mindennemű változásról.

Minden olyan hajó, amelyet a mauritiusi vizeken halászati tevékenységen érnek anélkül, hogy eleget tett volna a minden harmadik (3.) napon teljesítendő rendszeres fogásbejelentési kötelezettségének, engedély nélkül halászó hajónak minősül. A mauritiusi halászatról és tengeri erőforrásokról szóló 2007. évi törvényben előírt bírságokkal és szankciókkal sújtható minden olyan személy, aki megsérti az e rendelkezésben előírtakat.

A rendszeres fogási jelentéseket a jelentés beküldésétől számított legalább egy (1) évig a fedélzeten kell tartani.

3. Tengeren végzett vizsgálat

Mauritius vizein a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók tengeren történő vizsgálatát a halászati ellenőrzési feladatokat ellátó, egyértelműen azonosítható mauritiusi hajók és ellenőrök végzik el.

Fedélzetre szállás előtt az engedéllyel rendelkező ellenőröknek az uniós hajót értesíteniük kell a vizsgálat végzésére vonatkozó döntésükről. A vizsgálatot halászati ellenőrök végzik, akiknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és hivatalos ellenőri minőségüket.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök csak a vizsgálatához kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra gyakorolt hatását.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő ellenőr és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.

Az engedéllyel rendelkező ellenőrök a hajó elhagyása előtt átadják a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. Jogsértés esetén az erről szóló értesítés egy példányát a VIII. fejezetben foglalt előírásoknak megfelelően az Európai Unióhoz is el kell juttatni.

4. Kikötői vizsgálat kirakodás és átrakás esetén

A mauritiusi vizekből származó fogásaikat valamely mauritiusi kikötőben kirakodó vagy átrakó uniós hajók kikötői vizsgálatát a halászati ellenőrzési feladatokat ellátó, egyértelműen azonosítható mauritiusi ellenőrök végzik el.

Az ellenőröknek a vizsgálat elvégzése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és hivatalos ellenőri minőségüket. A mauritiusi ellenőrök csak a vizsgálatához kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén, és a vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a kirakodási vagy átrakási műveletre és a rakományra gyakorolt hatását.

Az ellenőrök minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő ellenőr és az uniós hajó parancsnoka is aláírja.

A mauritiusi ellenőrök a vizsgálat befejezésekor átadják a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának.

VII. FEJEZET

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

1. A hajó helyzetmeghatározási jelentései – VMS-rendszer

A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak műholdas hajómegfigyelési rendszerrel (Vessel Monitoring System – VMS) kell rendelkezniük, amely földrajzi helyzetüket automatikusan és folyamatosan, minden órában közli a lobogójuk szerinti állam halászati felügyelő központjával.

Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell az alábbiakat:

- a) a hajó azonosító jele;
- b) a halászhajó utolsó mért földrajzi helyzete (földrajzi hosszúság és szélesség) 500 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;
- c) a földrajzi helyzet feljegyzésének napja és időpontja;
- d) a hajó sebessége és iránya.

Minden helyzetmeghatározási jelentést az e melléklet 4. függelékében található formátumot követve kell megtenni.

A mauritiusi vizekre való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetet az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden ezt követő földrajzi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a mauritiusi vizekről való kilépést követően regisztrált első földrajzi helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja biztosítja a helyzetmeghatározási jelentések automatikus kezelését és

adott esetben elektronikus továbbítását. A helyzetmeghatározási jelentéseket biztonságos módon kell feljegyezni és három évig meg kell őrizni.

2. A hajó általi üzenetküldés a VMS-rendszer meghibásodása esetén

A hajóparancsnoknak mindenkor meg kell győződnie arról, hogy hajójának VMS-rendszere teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően továbbításra kerülnek-e a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjához.

Meghibásodott VMS-rendszerrel rendelkező uniós hajók nem léphetnek be Mauritius vizeire. Ha egy hajónak akkor hibásodik meg a VMS-rendszere, amikor már a mauritiusi vizeken folytat tevékenységet, a hajó VMS-rendszerét az út végén meg kell javítani vagy tizenöt (15) napon belül ki kell cserélni. E határidő leteltével a hajó nem halászhat tovább a mauritiusi vizeken.

A meghibásodott VMS-rendszerrel a mauritiusi vizeken halászó hajóknak legalább kétóránként e-mail vagy fax útján meg kell küldeniük a minden kötelező információt tartalmazó helyzetmeghatározási jelentésüket a lobogó szerinti állam és Mauritius halászati felügyelő központja részére.

3. A helyzetmeghatározási jelentések biztonságos közlése Mauritiusszal

A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan továbbítja az érintett hajók helyzetmeghatározási jelentéseit Mauritius halászati felügyelő központjának. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és Mauritius kölcsönösen kicseréli kapcsolattartási e-mail címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást az e címekben bekövetkező mindennemű változásról.

A lobogó szerinti állam és Mauritius halászati felügyelő központjai között a helyzetmeghatározási jelentések továbbítása biztonságos kommunikációs rendszeren keresztül, elektronikus úton történik.

Mauritius halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az EU-t a halászati engedéllyel rendelkező valamely hajó egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a mauritiusi vizekről való kilépését.

4. A kommunikációs rendszer hibás működése

Mauritius biztosítja, hogy elektronikus berendezései kompatibilisek legyenek a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának elektronikus berendezéseivel, és haladéktalanul tájékoztatja az EU-t e berendezéseinek a kommunikációt és a helyzetmeghatározási jelentések fogadását érintő minden meghibásodásáról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. Minden esetleges vitát a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.

A hajóparancsnok tekintendő felelősnek a hajó VMS-rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási jelentések meghamisítása. Minden jogszabálysértés a Mauritius hatályos jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtandó.

5. A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának módosítása

Amennyiben bizonyos okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, Mauritius – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjától, hogy meghatározott kivizsgálási időszak időtartamára csökkentse harminc percre a hajó jelentésküldési intervallumát. Az okirati bizonyítékokat Mauritius megküldi a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának és az Uniónak. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja haladéktalanul az új gyakoriság szerint továbbítja az érintett hajó helyzetmeghatározási jelentéseit Mauritius részére.

Mauritius halászati felügyelő központja a vizsgálati eljárás befejezéséről azonnal értesíti a lobogó szerinti állam ellenőrző központját és az Európai Bizottságot.

A meghatározott kivizsgálási időszak végén Mauritius tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az Uniót az esetleg szükséges megfigyelésről.

VIII. FEJEZET

Jogsértések

A jegyzőkönyvben foglalt szabályoknak és rendelkezéseknek, az élő erőforrások kezelésére és védelmére vonatkozó intézkedéseknek vagy a mauritiusi halászati jogszabályoknak a be nem tartása a hajó halászati engedélyének felfüggesztésével, visszavonásával vagy megújításának elutasításával büntethető.

1. Jogsértések kezelése

Az e melléklet rendelkezéseivel összhangban halászati engedéllyel rendelkező uniós hajó által a mauritiusi vizeken elkövetett minden jogsértést (vizsgálati) jelentésben kell közölni.

Fedélzeti vizsgálat esetén a vizsgálati jelentés hajóparancsnok általi aláírása nem sértheti a hajótulajdonos védekezési jogát a jogsértéssel kapcsolatban. Amennyiben a hajóparancsnok elutasítja a vizsgálati jelentés aláírását, a jelentésen feltünteti az elutasítás indokait és az „Aláírás megtagadva” szöveget.

A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajó által a mauritiusi vizeken elkövetett bármilyen jogsértés esetén a hajótulajdonosoknak a mauritiusi halászati törvényben előírt eljárásokat követve közvetlenül meg kell küldeni a jogsértés mibenlétéről és a hajóparancsnok vagy a halászati vállalkozás számára azokkal összefüggésben kiszabott szankciókról szóló értesítést. Az értesítés másolatát 72 órán belül meg kell küldeni a hajó lobogója szerinti államnak és az Uniónak.

2. A hajók feltartóztatása

Ha a jogsértéssel kapcsolatban Mauritius halászati jogszabályai azt előírják, minden jogsértő uniós hajó kötelezhető halászati tevékenységének beszüntetésére, és ha a hajó a tengeren van, valamely mauritiusi kikötőbe való visszatérésre.

Mauritius 24 órán belül értesíti az EU-t a halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók feltartóztatásáról. Az értesítésnek a zár alá vétel és/vagy a feltartóztatás indokait is tartalmaznia kell.

A hajót, a hajóparancsnokot, a legénységet vagy a rakományt érintő intézkedések – kivéve a bizonyítékok megőrzését szolgáló intézkedéseket – megtétele előtt Mauritius vizsgálóbiztost jelöl ki és az EU kérésére a hajó feltartóztatásáról szóló értesítést követő egy munkanapon belül tájékoztató értekezletet szervez a hajó feltartóztatásához vezető tények tisztázása és az esetleges további intézkedések ismertetése érdekében. Ezen a tájékoztató értekezleten részt vehet a hajó lobogója szerinti állam és a hajótulajdonos képviselője.

3. A jogsértés szankcionálása – Peren kívüli eljárás

A jogsértések szankcióját a hatályos mauritiusi jogszabályoknak megfelelően kell megállapítani.

Amennyiben a hajótulajdonos nem fogadja el a bírságokat, a bírósági eljárás megindítása előtt a mauritiusi hatóságok és az uniós hajó peren kívüli eljárást kezdeményeznek a vita békés rendezése érdekében. A hajó lobogója szerinti állam képviselője részt vehet e peren kívüli eljárásban. A peren kívüli eljárásnak a hajó feltartóztatásáról szóló értesítéstől számítva legkésőbb 72 órán belül be kell fejeződnie.

4. Bírósági eljárás – Banki biztosíték

Ha a fent említett peren kívüli eljárás eredménytelen, és a jogsértést az illetékes bírói szerv elé terjesztik, a jogsértő hajó tulajdonosának a Mauritius által meghatározott összegű banki biztosítékot kell elhelyeznie a Mauritius által megjelölt banknál, amely összeg a hajó feltartóztatásával kapcsolatos költségek, a becsült pénzbírság és az esetleges kompenzációs kártérítések fedezetül szolgál. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig zárolva marad.

A banki biztosítékot az ítélet kihirdetése után fel kell szabadítani és azt a hajótulajdonosnak haladéktalanul vissza kell adni:

- a) teljes egészében, ha az ítélet nem szab ki semmilyen szankciót;
- b) a fennmaradó egyenleg mértékéig, amennyiben a szankció a banki biztosíték mértékénél alacsonyabb pénzbüntetést ír elő.

Mauritius az ítélet kihirdetésétől számított 8 napon belül tájékoztatja az EU-t a bírósági eljárás eredményéről.

5. A hajó felszabadítása és a személyzet szabadon engedése

A hajó és személyzete a peren kívüli eljárás alapján megállapított szankció rendezését vagy a banki biztosíték letétbe helyezését követően hagyhatja el a kikötőt.

IX. FEJEZET

Tengerészek felvétele

1. A felveendő tengerészek száma

A mauritiusi vizeken folytatott tevékenység idejére az uniós flottának tíz (10) képzett mauritiusi tengerészt kell felvennie. Az uniós hajók tulajdonosai további mauritiusi tengerészek felvételére is törekcsenek.

A hajóra való felvétel elmulasztása esetén a hajótulajdonosok olyan átalányösszeget fizetnek, amely a fedélzetre fel nem vett tengerészeknek a mauritiusi vizeket érintő halászati út időtartamára szóló fizetésének felel meg. Amennyiben a halászati út egy hónapnál rövidebb ideig tart, a hajótulajdonosok kötelesek kifizetni az egyhavi fizetésnek megfelelő összeget.

2. A tengerészek munkaszerződése

A munkaszerződést Mauritiusszal konzultálva a hajótulajdonos vagy ügynöke és a – szükség esetén szakszervezete által képviselt – tengerész között kell megkötöni. A szerződésben meg kell határozni különösen a hajóra szállás napját és kikötőjét.

E szerződések biztosítják a tengerészek számára a Mauritiuson őket megillető társadalombiztosítást, amely magában foglalja az életbiztosítást és a betegség- és baleset-biztosítást.

A szerződés másolatát valamennyi aláíró fél megkapja.

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) nyilatkozatában előírt, a munkára vonatkozó alapvető jogok megilletik a mauritiusi tengerészeket. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, valamint a foglalkoztatás terén megnyilvánuló hátrányos megkülönböztetés felszámolására.

3. A tengerészek munkabére

A mauritiusi tengerészek munkabérét a hajótulajdonosok fedezik. A tengerészek munkabérét a halászati engedély kibocsátását megelőzően, a hajótulajdonos és mauritiusi ügynöke közötti kölcsönös megállapodás alapján kell meghatározni.

A munkabér nem lehet alacsonyabb a nemzeti hajók személyzetének munkabérénel és az ILO által előírt normáknál.

4. A tengerészek kötelezettségei

A tengerésznek meg kell jelennie a számára kijelölt hajó parancsnokánál a felvételére a munkaszerződésében meghatározott időpontot megelőző napon. A hajóparancsnok tájékoztatja a tengerészt a felvétel napjáról és időpontjáról. Ha a tengerész visszalép a szerződéstől vagy nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a munkaszerződése érvénytelennek minősül, és a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól. Ebben az esetben a hajótulajdonosra nem róható ki semmilyen pénzbüntetés vagy kompenzációs jellegű fizetés.

X. FEJEZET

1. A halászati tevékenységek megfigyelése

E megfigyelőprogramnak meg kell felelnie az IOTC (Indiai-óceáni Tonhalbizottság) által elfogadott határozatok rendelkezéseinek.

2. Kijelölt hajók és megfigyelők

A mauritiusi hatóságok elkészítik azon hajók jegyzékét, amelyeknek megfigyelőt kell felvenniük. Ezt a jegyzéket naprakészen kell tartani. Összeállítását követően a jegyzéket a lehető leghamarabb meg kell küldeni az Európai Bizottságnak.

A mauritiusi hatóságok legkésőbb tizenöt (15) nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közlik az érintett hajótulajdonosokkal a hajójuk fedélzetére való felvételre kijelölt megfigyelők nevét.

A megfigyelők csak a feladataik elvégzéséhez szükséges időt tölthetik a hajó fedélzetén.

3. A megfigyelők fizetése

A megfigyelők fizetését és társadalombiztosítási járulékait a mauritiusi hatóságok fedezik.

4. A hajóra való felvétel feltételei

A megfigyelő hajóra való felvételének feltételeit – különösen a fedélzeten töltött időtartamot – a hajótulajdonosok vagy azok ügynökei és Mauritius közötti kölcsönös megegyezéssel kell meghatározni.

A megfigyelőket a fedélzeten tisztként kell kezelni. Mindazonáltal a megfigyelő fedélzeten történő fogadásakor figyelembe kell venni a hajó műszaki szerkezetét.

A megfigyelő fedélzeten való elszállásolásának és étkeztetésének költségeit a hajótulajdonos viseli.

A hajóparancsnok saját felelősségi körében mindent megtesz a megfigyelő fizikai biztonságának és általános kényelmének biztosítása érdekében.

A megfigyelő rendelkezésére kell bocsátani a feladatai ellátásához szükséges összes eszközt. A megfigyelő részére hozzáférést kell biztosítani a kommunikációs eszközökhöz, a hajó fedélzetén lévő összes irathoz, a hajó halászati tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz (beleértve különösen a halászati naplót, a fagyasztási naplót és a navigációs naplót), valamint a hajó azon részeihez, amelyek közvetlenül kapcsolódnak megfigyelői feladatai teljesítéséhez.

5. A megfigyelő fedélzetre szállása és kiszállása

A megfigyelő a hajótulajdonos által választott kikötőben száll a fedélzetre.

A hajótulajdonos vagy képviselője a beszállás előtt legalább tíz (10) nappal közli Mauritiuszal a megfigyelő fedélzetre szállásának napját, idejét és kikötőjét. Abban az esetben, ha a megfigyelőt külföldön veszik fel, a megfigyelő beszállási kikötőig felmerülő utazási költségei a hajó tulajdonosát terhelik.

Ha a megfigyelő az előírt napot és időpontot követő 12 órán belül nem jelentkezik beszállásra, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a megfigyelő felvételének kötelezettsége alól.

Szabadon elhagyhatja a kikötőt és megkezdheti a halászati műveleteket.

Amennyiben a megfigyelőt nem mauritiusi kikötőben teszik partra, az őt hazaszállító repülőgépre való várakozás ideje alatt elszállásolásának és étkeztetésének költségeit a hajó tulajdonosa viseli.

6. A megfigyelő kötelezettségei

Fedélzeten tartózkodásának teljes időtartama alatt a megfigyelő:

- a) minden megfelelő intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne hátráltassa a halászati műveleteket;
- b) óvja a hajó fedélzetén található javakat és eszközöket;
- c) tiszteletben tartja a hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.

Amíg a hajó a mauritiusi vizeken folytat tevékenységet, a megfigyelő hetente legalább egyszer rádión, faxon vagy e-mailben közli megfigyeléseit, beleértve a fő és járulékos fogások hajón lévő mennyiségét és a hatóságok által előírt minden más információt.

7. Megfigyelői jelentés

A hajó elhagyása előtt a megfigyelő bemutatja a megfigyeléseiről készített jelentést a hajó parancsnokának. A hajóparancsnok jogosult észrevételeket fűzni a megfigyelői jelentéshez. A jelentést a megfigyelő és a hajóparancsnok is aláírja. A hajóparancsnok megkapja a megfigyelői jelentés egy példányát.

A megfigyelő jelentését eljuttatja Mauritiusnak, amely a jelentés egy példányát a megfigyelő kiszállását követő tizenöt (15) munkanapon belül megküldi az EU részére.

E melléklet függelékei

1. függelék – A halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa
2. függelék – Adatlapok
3. függelék – Halászati napló
4. függelék – A VMS helyzetmeghatározási jelentés formátuma
5. függelék – A fogási jelentés formanyomtatványai

1. függelék

ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM KÜLFÖLDI HALÁSZHAJÓ RÉSZÉRE

Kérelmező neve: Kérelmező címe:

Hajóbérlő neve és címe, ha a fentiekől eltér:

A mauritiusi ügynök neve és címe:

Hajó neve:

Hajó típusa:

Lajstromozási ország:.....

Lajstromozási kikötő és lajstromozási szám: A halászhajó külső azonosító jele:

Rádióhívójel és frekvencia:

Hajó faxszáma:

Hajó hossza:.....

Hajó szélessége:.....

Motor típusa és teljesítménye:.....

A hajó bruttó tonnatartalma:

A hajó nettó tonnatartalma:

Személyzet minimális létszáma:

Folytatott halászat típusa:.....

Halászni szándékozott fajok:.....

Kért érvényességi időszak:

Igazolom, hogy a fenti adatok megfelelnek a valóságnak.

Dátum:

Aláírás:.....

2. függelék

ADATLAP: KERÍTŐHÁLÓS TONHALHALÁSZHAJÓK ÉS FELSZÍNI HOROGSOROS HAJÓK

1. Mauritiusi vizek:	
<ul style="list-style-type: none">Az alapvonalaktól számított tizenöt (15) tengeri mérföldes sávon kívül eső vizek; erre a korlátozásra a mauritiusi kisüzemi halászatra gyakorolt káros hatások elkerülése végett van szükség.	
2. Engedélyezett halászeszközök:	
<ul style="list-style-type: none">KerítőhálóFelszíni horogsor	
3. Járulékos fogások:	
<ul style="list-style-type: none">Az IOTC határozatainak betartásával.	
4. Engedélyezett tonnatartalom/díjak:	
Halászatra jogosult hajók száma	<ul style="list-style-type: none">Óceánjáró kerítőhálós tonhalhalászahajó: 41Felszíni horogsoros hajó: 45
Éves díjelőleg összege	<ul style="list-style-type: none">3 710 EUR óceánjáró kerítőhálós tonhalhalászahajók esetében, a nagy távolságra vándorló fajok és a hozzájuk kapcsolódó fajok 106 tonnás fogásáért3 150 EUR a 100 BT-nál nagyobb tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében, a nagy távolságra vándorló fajok és a hozzájuk kapcsolódó fajok 90 tonnás fogásáért1 750 EUR a 100 BT-nál kisebb tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében, a nagy távolságra vándorló fajok és a hozzájuk kapcsolódó fajok 50 tonnás fogásáért
Pótlólagos díj	Halászott tonnánként 35 EUR
5. Mauritiusi tengerészek	
<ul style="list-style-type: none">10 tengerész vagy kompenzációs kifizetés teljesítése (hiv. a melléklet IX. fejezetére)	

3. függelék – Halászati napló (IOTC-formanyomtatványok)

4. függelék – A VMS helyzetmeghatározási jelentés formátuma

A VMS-ÜZENETEK KÖZLÉSE HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

Adatelem	Kód	Kötelező (K)/ Nem kötelező (N)	Tartalom
Az adatrögzítés kezdete	SR	K	Rendszeradat – a jelentés rögzítésének kezdetét jelzi
Címzett	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a fogadó fél. Az ország Alpha-3 ISO-kódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat – a küldő fél. Az ország Alpha-3 ISO-kódja
Lobogó szerinti állam	FS	N	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam.
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat – üzenettípus [ENT, POS, EXI].
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele.
A szerződő fél belső referenciaszáma	IR	N	A hajóra vonatkozó adat – a szerződő fél egyedi száma (a lobogó szerinti állam 3 betűből álló ISO-kódja, amelyet egy szám követ).
Külső lajstromozási szám	XR	K	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám.
Földrajzi szélesség	LA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva: É/D FFPP (WGS-84).
Földrajzi hosszúság	LO	K	A hajó helyzetére vonatkozó adat – helyzet fokban és percben: K/NY FFFPP (WGS-84).

Írány	CO	K	A hajó útiránya 360°-os skálán megadva.
Sebesség	SP	K	A hajó sebessége tizedesomóban megadva.
Dátum	DA	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN).
Időpont	TI	K	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC-időpontja (ÓÓPP).
A jelentés vége	ER	K	Rendszeradat – a jelentés rögzítésének végét jelzi.

K = kötelező adatelem

N = nem kötelező adatelem

Valamennyi üzenet a következőképpen épül fel:

1. A karaktereket az ISO 8859.1 szabvány szerint kell feltüntetni.
2. Kettős perjel (//) és az SR mezőkód jelzi az üzenet elejét.
 3. Minden egyes adatot a kódjával kell jelölni, és kettős perjellel (//) kell elválasztani a többi adattól.
 4. A mezőkódot és az adatotokat egy perjellel (/) kell elválasztani egymástól.
 5. Az ER-betűkód és kettős perjel (//) jelzi az üzenet végét.
 6. A nem kötelező adatokat az üzenet eleje és vége közé kell beilleszteni.

SIGNATURE DATE

HU

HU

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

- 1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe**
- 1.2. Érintett szakpolitikai terület(ek)**
- 1.3. A javaslat/kezdemenyezés típusa**
- 1.4. Célkitűzés(ek)**
- 1.5. A javaslat/kezdemenyezés indoklása**
- 1.6. Az intézkedés és a pénzügyi hatás időtartama**
- 1.7. Tervezett igazgatási módszer(ek)**

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

- 2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések**
- 2.2. Irányítási és kontrollrendszer**
- 2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések**

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

- 3.1. A kiadások a többéves pénzügyi keret mely fejezetét/fejezeteit és a költségvetés mely kiadási tételét/tételeit érintik?**
- 3.2. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás**
 - 3.2.1. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás összegzése*
 - 3.2.2. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás*
 - 3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás*
 - 3.2.4. A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség*
 - 3.2.5. Harmadik felek részvétele a finanszírozásban*
- 3.3. A bevételre gyakorolt becsült pénzügyi hatás**

1. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS FŐBB ADATAI

1.1. A javaslat/kezdemenyezés címe

Az Európai Unió és a Mauritiusi Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodásnak és a halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek a megkötéséről szóló tanácsi határozatra vonatkozó javaslat.

1.2. A tevékenység alapú irányítás /tevékenység alapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett szakpolitikai terület(ek)⁶

11. – Tengerügyek és halászat

11.03. – Nemzetközi halászat és tengerjog

1.3. A javaslat/kezdemenyezés típusa

A javaslat/kezdemenyezés új intézkedésre irányul

A javaslat/kezdemenyezés kísérleti projektet/előkészítő intézkedést követő új intézkedésre irányul⁷

A javaslat/kezdemenyezés jelenlegi intézkedés meghosszabbítására irányul

A javaslat/kezdemenyezés új intézkedésnek megfelelően módosított intézkedésre irányul

1.4. Célkitűzések

1.4.1. A javaslat/kezdemenyezés által érintett többéves bizottsági stratégiai célkitűzés(ek)

A kétoldalú halászati megállapodások tárgyalása tekintetében meglévő kizárólagos hatásköre keretében a Bizottság megtárgyalja, megkötö és végrehajtja a halászati partnerségi megállapodásokat, miközben a halászati politika terén biztosítja az érintett harmadik országbeli partnerek közötti politikai párbeszédet.

A halászati megállapodások harmadik országokkal történő megtárgyalása és megkötése összhangban van azzal az általános célkitűzéssel, amely az Európai Unió flottája – a távolsági halászfloattát is ideértve – által folytatott halászati tevékenységek fenntartására és megőrzésére, valamint a kapcsolatoknak a partnerség szellemében, az EU vizein kívüli halászati erőforrások fenntartható kiaknázásának megerősítése céljából történő fejlesztésére irányul, a környezeti, társadalmi és gazdasági kérdéseket is figyelembe véve.

A halászati partnerségi megállapodások biztosítják továbbá a közös halászati politika irányadó elvei és az egyéb európai szakpolitikákban előírt kötelezettségvállalások (harmadik ország

⁶ Tevékenység alapú irányítás: ABM (Activity Based Management), tevékenység alapú költségvetés-tervezés: ABB (Activity Based Budgeting).

⁷ A költségvetési rendelet 49. cikke (6) bekezdésének a) vagy b) pontja szerint.

erőforrásainak fenntartható kiaknázása, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (IUU) halászat elleni küzdelem, a partnerországok világgazdaságba történő integrálása, valamint a halászat hatékonyabb politikai és pénzügyi irányítása) közötti koherenciát.

1.4.2. *Konkrét célkitűzés(ek) és a tevékenységalapú irányítás/tevékenységalapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett tevékenység(ek)*

1. sz. konkrét célkitűzés⁸

Hozzájárulás a fenntartható halászat megvalósításához az Unió területén kívüli vizeken, az európai jelenlét fenntartása a távoli halászati területeken, valamint az európai halászati ágazatnak és a fogyasztóknak a tengerparti (harmadik) államokkal aláírt halászati partnerségi megállapodások megtárgyalása és megkötése révén – más európai szakpolitikákkal összhangban – történő védelme.

A tevékenységalapú irányítás/tevékenységalapú költségvetés-tervezés keretébe tartozó érintett tevékenység(ek)

Halászat és tengerügyek, nemzetközi halászat és tengerjog, nemzetközi halászati megállapodások (11 03 01. költségvetési tétel)

1.4.3. *Várható eredmény(ek) és hatás(ok)*

Tüntesse fel, milyen hatásokat gyakorolhat a javaslat/kezdeményezés a kedvezményezettekre/a célcsoportokra.

Az EU és Mauritius közötti halászati partnerségi megállapodás és jegyzőkönyv megkötése hozzájárul ahhoz, hogy a halászati lehetőségek jelenlegi szintje az európai hajók számára a 2012 és 2015 közötti időszakban is fenntartható legyen Mauritius vizein, különösen a tonhalhalászatot folytató flotta tekintetében. A jegyzőkönyv az Indiai-óceán térségét érintő megállapodások hatálya alá tartozó halászati övezetek vonatkozásában hozzájárul a tevékenységek folytonosságának fenntartásához. A jegyzőkönyv ezenkívül a partnerország által nemzeti szinten elfogadott éves vagy többéves programok végrehajtásához biztosított pénzügyi támogatás (ágazati támogatás) révén hozzájárul a halászati erőforrások hatékonyabb kezeléséhez és védelméhez.

1.4.4. *Eredmény- és hatásmutatók*

Tüntesse fel a javaslat/kezdeményezés megvalósításának nyomon követését lehetővé tevő mutatókat.

A tevékenységalapú irányítás (ABM) összefüggésében a megállapodás végrehajtásának nyomon követésére a következő mutatók alkalmazandók:

⁸ p. m.: Ez a 2011. évi költségvetéshez készült „activity statement” (tevékenységi nyilatkozat) dokumentumokban a 2. sz. meghatározott célkitűzésnek felel meg; lásd: <http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/doc/pdf/2011/mare.pdf>.

– a halászati lehetőségek éves felhasználási szintjének nyomon követése (az éves szinten használt halászati engedélyek százalékos aránya a jegyzőkönyv által lehetővé tett szinthez képest);

– a fogásokra és a megállapodás kereskedelmi értékére vonatkozó adatok összegyűjtése és elemzése. Az Európai Unió által más harmadik országokkal megkötött halászati partnerségi megállapodások egyesített szintjén az alábbi mutatók alkalmazhatók a többéves elemzés keretében:

– hozzájárulás az európai uniós foglalkoztatáshoz és hozzáadott értékhez;

– hozzájárulás az Unió piacának stabilizálásához.

Továbbá az alábbi mutató alkalmazása is javasolt:

– a technikai és vegyes bizottsági ülések száma.

1.5. A javaslat/kezdemenyezés indoklása

1.5.1. Rövid vagy hosszú távon kielégítendő szükséglet(ek)

Az új jegyzőkönyv a hatálybalépésének időpontjától számított hároméves (a legnagyobb valószínűség szerint a 2012 és 2015 közötti) időszakra szól. Az új jegyzőkönyv keretet biztosít az európai flotta halászati tevékenységeihez, továbbá lehetővé teszi különösen azt, hogy a hajótulajdonosok engedélyt kapjanak a mauritiusi vizeken folytatott halászatra.

Ezenkívül az új jegyzőkönyv célkitűzései között van az EU és Mauritius közötti, a mauritiusi vizeken a fenntartható halászati politika kialakítását és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását célzó együttműködés megerősítése.

Az új jegyzőkönyv keretében az éves pénzügyi hozzájárulás összege 660 000 EUR, amelyből 302 500 EUR-t a halászati ágazatnak nyújtott támogatására különítenek el.

Az új jegyzőkönyv fő elemei a következők:

– Halászati lehetőségek: 41 kerítőhálós tonhalhalászhajó és 45 felszíni horogsoros halászhajó kap engedélyt évi 5 500 tonnás éves referenciamennyiség halászatára. E halászati lehetőségeknek az érintett tagállamok közötti elosztása a Tanács erre vonatkozó rendeletjavaslatának tárgyát képezi.

- – A hajótulajdonosok által fizetendő előlegek és díjak⁹: 35 EUR tonnánként a kerítőhálós tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros halászhajók által a mauritiusi vizeken kifogott tonhal esetében. Az előleg éves összege a kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében 3 710 EUR, a 100 BT-nál nagyobb tonnatartalmú horogsoros halászhajók esetében 3 150 EUR, a 100 BT-nál kisebb tonnatartalmú horogsoros halászhajók esetében pedig 1 750 EUR összegben kerül megállapításra.

⁹ A hajótulajdonosok által fizetendő előlegek és díjak nincsenek hatással az uniós költségvetésre.

1.5.2. *Az uniós részvételből adódó többletérték*

Ami az új jegyzőkönyvet illeti, az Unió beavatkozásának elmaradása esetén folytatódna magánmegállapodások rendszere, amellyel nem lenne biztosítható a fenntartható halászat. Az Európai Unió azt is reméli, hogy Mauritius e jegyzőkönyv keretében továbbra is hatékonyan együttműködik az Európai Unióval az olyan regionális szervezeteken belül, mint az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) vagy az Indiai-óceáni Bizottság (IOC). A rendelkezésre álló források lehetővé teszik továbbá Mauritius számára, hogy folytassa a halászati szakpolitikáinak – és különösen halászati kerettervének – végrehajtása érdekében a stratégiai tervezés terén tett erőfeszítéseit, valamint a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemhez szükséges eszközeinek megerősítését.

Ezen túlmenően a halászati megállapodás munkahelyeket teremt mind európai uniós, mind mauritiusi tengerészek számára. A megállapodás továbbá élénkítheti a gazdasági tevékenységeket a mauritiusi kikötőkben, amelyeket az uniós hajótulajdonosok hajóik javítása, illetve kirakodás céljából vesznek igénybe.

1.5.3. *Hasonló korábbi tapasztalatok tanulsága*

Az új halászati partnerségi megállapodással és jegyzőkönyvvel kapcsolatos tárgyalások megkezdését elősegítendő, független szakértők konzorciumának segítségével elvégezték és 2011 novemberében véglegesítették a jelenlegi halászati megállapodás és a mauritiusi vizeken folytatott halászat feltételeinek mélyreható értékelését.

Az előzetes értékelés az alábbi, az Európai Unió szempontjából fontos elemeket emelte ki:

- A Mauritiuszal kötendő halászati megállapodás – válaszul az európai flották igényeire – hozzájárulhat az Indiai-óceánon tevékenységet folytató uniós tonhalhalászati ágazat életképességének fenntartásához.
- A jegyzőkönyv a vélemények szerint előmozdíthatja az európai iparágak életképességét azáltal, hogy az európai uniós hajók és a tőlük függő ágazatok számára szilárd jogi keretet és középtávú tervezhetőséget biztosít.

Ami a jegyzőkönyv összefüggésében Mauritius érdekeit illeti, az értékelés következtetései a következők voltak:

- A kutatás, a nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek, valamint a képzés színvonalának emelésével, továbbá a kisüzemi halászat életképességének javításával a halászati megállapodás hozzájárulhat a halászati ágazatbeli intézmények kapacitásfejlesztéséhez.
- A halászati megállapodás ezenkívül jelentős hatással lesz az ország költségvetési és politikai stabilitására.

A fogásoknak az érintett hajók esetében vett közvetlen kereskedelmi értékén kívül a megállapodás az alábbi nyilvánvaló előnyökkel járhat:

- foglalkoztatás biztosítása a halászhajókon,

- munkahelyteremtő többszöröző hatás a kikötőkben, a hajógyárakban, a szolgáltató vállalkozásokban stb.,
- álláslehetőségek teremtése olyan régiókban, ahol nincs más munkalehetőség,
- az Európai Unió halellátásához való hozzájárulás.

1.5.4. Összhang és lehetséges szinergia egyéb pénzügyi eszközökkel

A halászati partnerségi megállapodások címén kifizetett források helyettesíthető bevételként jelentenek a nem uniós partnerországok költségvetéseiben. Azonban e források egy részének az ország ágazati politikája keretében teendő intézkedések végrehajtására történő elkülönítése a halászati partnerségi megállapodások megkötésének és megújításának a feltétele. Ezek a pénzügyi források összeegyeztethetők a más nemzetközi finanszírozóktól származó forrásokkal, így többek között az EFA-alapokkal.

1.6. Az intézkedés és a pénzügyi hatás időtartama

X A javaslat/kezdeményezés határozott időtartamra vonatkozik.

X A javaslat/kezdeményezés időtartama: a hatálybalépésének időpontjától számított hároméves időszak (a legnagyobb valószínűség szerint 2012–2015).

XPénzügyi hatás: 2012-től 2015-ig

A javaslat/kezdeményezés határozatlan időtartamra vonatkozik

1. Beindítási időszak: ÉÉÉÉ-től/-tól ÉÉÉÉ-ig,

2. azt követően: rendes ütem.

1.7. Tervezett igazgatási módszer(ek)¹⁰

X Centralizált igazgatás közvetlenül a Bizottság által

Centralizált igazgatás közvetetten a következőknek történő hatáskör-átruházással:

3. végrehajtó ügynökségek

4. a Közösségek által létrehozott szervek¹¹

5. tagállami közigazgatási/közfeladatot ellátó szervek

6. az Európai Unióról szóló szerződés V. címe értelmében külön intézkedések végrehajtásával megbízott, a költségvetési rendelet 49. cikke szerinti vonatkozó jogalapot megteremtő jogi aktusban meghatározott személyek

Megosztott igazgatás a tagállamokkal

Decentralizált igazgatás harmadik országokkal

Nemzetközi szervezetekkel közös igazgatás (nevezze meg)

Egynél több igazgatási módszer feltüntetése esetén kérjük, adjon részletes felvilágosítást a „Megjegyzések” rovatban.

Megjegyzések

[...]

¹⁰ Az egyes irányítási módszerek ismertetése, valamint a költségvetési rendeletben szereplő megfelelő hivatkozások megtalálhatók a Költségvetési Főigazgatóság honlapján: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

¹¹ A költségvetési rendelet 185. cikkében említett szervek.

2. IRÁNYÍTÁSI INTÉZKEDÉSEK

2.1. A nyomon követésre és a jelentéstételre vonatkozó rendelkezések

Ismertesse a nyomon követés és jelentéstétel gyakoriságát és feltételeit.

A Bizottság (a Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság [DG MARE] a Mauritiusba kihelyezett halászati attaséjával és az Európai Unió mauritiusi küldöttségével együttműködve) biztosítja a jegyzőkönyv végrehajtásának rendszeres nyomon követését, különösen a halászati lehetőségek gazdasági szereplők általi felhasználása és a fogási adatok tekintetében.

Ezenkívül a halászati partnerségi megállapodás előírja, hogy a vegyes bizottságnak évente legalább egyszer ülést kell tartania, amelynek során a Bizottság és az érintett tagállamok a harmadik országgal áttekintik a megállapodás és az ahhoz csatolt jegyzőkönyv végrehajtását.

Az ágazati támogatás végrehajtása tekintetében a jegyzőkönyv előírja, hogy a két félnek minden évben el kell végeznie a többéves ágazati program végrehajtási eredményeinek értékelését. A jegyzőkönyv lehetővé teszi az ágazati támogatásra szánt pénzügyi hozzájárulás kiigazítását, amennyiben ez az értékelés azt mutatja ki, hogy a finanszírozott célkitűzések megvalósítása nem kielégítő.

2.2. Irányítási és kontrollrendszer

2.2.1. Felismert kockázat(ok)

Egy halászati jegyzőkönyv létrehozása némi kockázattal jár: például a halászati ágazati politika finanszírozására szánt összegek esetleg nem a megállapodás szerint kerülnek elosztásra (alulprogramozás).

2.2.2. Tervezett ellenőrzési mód(ok)

Az előző pontban említett kockázatok elkerülése érdekében a jegyzőkönyv széles körű párbeszédet helyez kilátásba a programozás, illetve az ágazati politika végrehajtása tekintetében. Az eredményeknek a 2.1. bekezdésben említett közös elemzése szintén ezen ellenőrzési módok közé tartozik.

A jegyzőkönyv továbbá különös rendelkezéseket tartalmaz annak – bizonyos meghatározott feltételek és körülmények között történő – felfüggesztésére vonatkozóan.

2.3. A csalások és a szabálytalanságok megelőzésére vonatkozó intézkedések

Tüntesse fel a meglévő vagy tervezett megelőző és védintézkedéseket.

Az Unió által a megállapodás keretében folyósított pénzügyi hozzájárulás felhasználása kizárólag az érintett szuverén harmadik ország felelőssége. A Bizottság mindazonáltal vállalja, hogy törekedni fog az állandó politikai párbeszéd és együttműködés kialakítására annak érdekében, hogy javítsa a megállapodás igazgatását és megerősítse az Unió hozzájárulását a források fenntartható kezeléséhez. A Bizottság által halászati megállapodások keretében teljesített kifizetések minden esetben a Bizottság rendes költségvetési és pénzügyi

szabályainak és eljárásainak hatálya alá tartoznak. Ez lehetővé teszi különösen a harmadik országok azon bankszámláinak teljes mértékű azonosítását, amelyekre a pénzügyi hozzájárulást folyósítják. A szóban forgó jegyzőkönyv esetében a 2. cikk előírja, hogy a teljes pénzügyi hozzájárulást a mauritiusi hatóságok által kijelölt pénzügyi intézetnél nyitott államkincstári számlára kell utalni.

3. A JAVASLAT/KEZDEMÉNYEZÉS BECSÜLT PÉNZÜGYI HATÁSA

3.1. A kiadások a többéves pénzügyi keret mely fejezetét/fejezeteit és a költségvetés mely kiadási tételét/tételeit érintik?

6. Jelenlegi költségvetési kiadási tételek

A többéves pénzügyi keret fejezetei, azon belül pedig a költségvetési tételek sorrendjében.

A többéves pénzügyi keret fejezete	Költségvetési tétel	Kiadás típusa	Hozzájárulás			
	Szám [Megnevezés...]	diff/nem diff. előirányzat ¹²	EFTA-országoktól ¹³	tagjelölt országoktól ¹⁴	harmadik országoktól	a költségvetési rendelet 18. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében
2.	11.0301 Nemzetközi megállapodások halászati	diff.				
	11.010404 Nemzetközi megállapodások, halászati igazgatási kiadások	nem diff.	NEM	NEM	NEM	NEM

7. Létrehozandó új költségvetési tételek

(tárgytalan)

¹² Differenciált/nem differenciált előirányzat.

¹³ EFTA: Európai Szabadkereskedelmi Társulás.

¹⁴ Tagjelölt országok és adott esetben a nyugat-balkáni potenciális tagjelölt országok.

3.2. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás

3.2.1. A kiadásokra gyakorolt becsült hatás összegzése

millió EUR (négy tizedesjegyig)

A többéves pénzügyi keret fejezete:	2.	A természeti erőforrások megőrzése és kezelése
-------------------------------------	----	--

Főigazgatóság: MARE			N. év ¹⁵ (2012)	N+1. év (2013)	N+2. év (2014)	ÖSSZESEN
• Operatív előirányzatok						
Költségvetési tétel száma: 11.0301	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1)	0,660	0,660	0,660	1,980
	Kifizetési előirányzatok	(2)	0,660	0,660	0,660	1,980
Költségvetési tétel száma:	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(1a)				
	Kifizetési előirányzatok	(2a)				
• Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási előirányzatok ¹⁶						
Költségvetési tétel száma: 11.010404		(3)	0,021	0,021	0,081	0,123
• Operatív előirányzatok ÖSSZESEN ¹⁷						
	Kötelezettségvállalási előirányzatok	(4)	0,660	0,660	0,660	1,980

¹⁵ Az N. év a javaslat/kezdemenyezés végrehajtásának első éve.

¹⁶ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

	Kifizetési előirányzatok	(5)	0,660	0,660	0,660	1,980
• Bizonyos egyedi programok keretéből finanszírozott igazgatási előirányzatok ÖSSZESEN		(6)	0,021	0,021	0,081	0,123
A többéves pénzügyi keret 2. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	=4+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103
	Kifizetési előirányzatok	=5+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103

Amennyiben a javaslat/kezdeményezés több fejezetet is érint: **(tárgytalan)**

¹⁷ A pénzügyi hozzájárulás a következőkből áll: a) évi 357 500 EUR, amely évi 5 500 referenciamennyiségnek felel meg, valamint b) a Mauritiusi Köztársaság halászati ágazati politikája fejlesztésének támogatására szánt évi 302 500 EUR. Amennyiben a fogások mennyisége meghaladja az évi 5 500 tonnát, az éves pénzügyi hozzájárulás összege minden egyes további kifogott tonna után 65 EUR-val emelkedik. Ugyanakkor az Európai Unió által kifizetett teljes éves összeg nem haladhatja meg az 715 000 EUR-t (lásd a jegyzőkönyv 2. cikkének (4) bekezdését).

A többéves pénzügyi keret fejezete:	5.	„Igazgatási kiadások”
-------------------------------------	----	-----------------------

millió EUR (három tizedesjegyre)

N. év (2012)	N+1. év (2013)	N+2. év (2014)	ÖSSZESEN
-----------------	-------------------	-------------------	----------

Főigazgatóság: MARE					
• Humánerőforrás		0,064	0,064	0,064	0,192
• Egyéb igazgatási kiadások ¹⁸		0,010	0,010	0,010	0,030
DG MARE ÖSSZESEN	Előirányzatok	0,074	0,074	0,074	0,222

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Összes kötelezettségvállalási előirányzat = Összes kifizetési előirányzat	0,074	0,074	0,074	0,222
---	---	-------	-------	-------	-------

millió EUR (három tizedesjegyre)

N. év ¹⁹ (2012)	N+1. év	N+2. év	ÖSSZESEN
-------------------------------	---------	---------	----------

A többéves pénzügyi keret 1–5. FEJEZETÉHEZ tartozó előirányzatok ÖSSZESEN	Kötelezettségvállalási előirányzatok	0,755	0,755	0,815	2,325
	Kifizetési előirányzatok	0,755	0,755	0,815	2,325

¹⁸ A helyszíni nyomon követési tevékenységgel kapcsolatos költségekre vonatkozó becslés.

¹⁹ Az N. év a javaslat/kezdemenyvezés végrehajtásának első éve.

3.2.2. Az operatív előirányzatokra gyakorolt becsült hatás

7. A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után operatív előirányzatok felhasználását.

8. A javaslat/kezdeményezés az alábbi operatív előirányzatok felhasználását vonja maga után:

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (négy tizedesjegyig)

Tüntesse fel a célkitűzéseket és a teljesítéseket			N. év (2012)		N+1. év (2013)		N+2. év (2014)		N+3. év		A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekkel bővíthető						ÖSSZESEN		
	TELJESÍTÉSEK																		
↓	Teljesítések típusa ²⁰	Teljesítés és átlagos költsége	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	
1. SZ. KONKRÉT CÉLKITÜZÉS ²¹																			
Tonhalfogások	ref. mennyiség	65 EUR/t	5 500 t	0,3575	5 500 t	0,3575	5 500 t	0,3575										16 500 t	1,0725

²⁰ A teljesítés a nyújtandó termékekre és szolgáltatásokra vonatkozik (pl. finanszírozott diákcserek száma, épített utak hossza kilométerben stb.).

²¹ Az 1.4.2. szakaszban („Konkrét célkitűzés(ek)”) feltüntetett célkitűzés.

Ágazati támogatás		0,3025	1	0,3025	1	0,3025	1	0,3025										0,9075
1. sz. konkrét célkitűzés részösszege				0,660		0,660		0,660										1,980
2. SZ. KONKRÉT CÉLKITŰZÉS																		
Teljesítés																		
2. sz. konkrét célkitűzés részösszege																		
ÖSSZKÖLTSÉG				0,660		0,660		0,660										1,980

3.2.3. Az igazgatási előirányzatokra gyakorolt becsült hatás

3.2.3.1. Összegzés

9. A javaslat/kezdeményezés nem vonja maga után igazgatási előirányzatok felhasználását.

10. X A javaslat/kezdeményezés az alábbi igazgatási előirányzatok felhasználását vonja maga után:

millió EUR (három tizedesjegyig)

	N. (2012) (2012) év ²²	N+1. (2013) év	N+2. (2014) év	ÖSSZESEN
--	---	-------------------	-------------------	----------

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETE				
Humánerőforrás	0,064	0,064	0,064	0,192
Egyéb igazgatási kiadások ²³	0,010	0,010	0,010	0,030
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉNEK részösszege	0,074	0,074	0,074	0,222

A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok ²⁴				
Humánerőforrás	0,016	0,016	0,016	0,048
Egyéb igazgatási kiadások ²⁵	0,005	0,005	0,065	0,075
A többéves pénzügyi keret 5. FEJEZETÉBE bele nem tartozó előirányzatok részösszege	0,021	0,021	0,081	0,123

²² Az N. év a javaslat/kezdeményezés végrehajtásának első éve.

²³ A központ munkatársai által a helyszínen végzett nyomon követési tevékenységgel kapcsolatos költségekre vonatkozó becslés.

²⁴ Technikai és/vagy igazgatási segítségnyújtás, valamint uniós programok és/vagy intézkedések végrehajtásához biztosított támogatási kiadások (korábban: BA-tételek), közvetett kutatás, közvetlen kutatás.

²⁵ A küldöttégi munkatársak által a helyszínen végzett nyomon követési tevékenységgel kapcsolatos költségekre vonatkozó becslés. A 2014. évi összeg tartalmazza a jegyzőkönyv utólagos értékeléséről szóló tanulmány költségét is.

ÖSSZESEN	0,095	0,095	0,155	0,345
----------	-------	-------	-------	-------

3.2.3.2. Becsült humánerőforrás-szükségletek

11. A javaslat/kezdeményezés nem igényel humánerőforrást.

12. X A javaslat/kezdeményezés az alábbi humánerőforrás-igénnyel jár:

A becsléseket egész számmal (vagy legfeljebb egy tizedesjeggyel) kell kifejezni

	N. év (2012)	N+1. év (2013)	N+2. év (2014)	N+3. év (2015)	A táblázat a hatás időtartamának megfelelően (vö. 1.6. pont) további évekké bővíthető
• A létszámtervben szereplő álláshelyek (tisztviselői és ideiglenes alkalmazotti álláshelyek)					
XX 01 01 01 (a központban és a bizottsági képviselőteken)	0,051	0,051	0,051		
XX 01 01 02 (a küldöttségeknél)					
XX 1 05 01 (közvetett kutatás)	0	0	0	0	
10 01 05 01 (közvetlen kutatás)	0	0	0	0	
• Külső személyi állomány (teljes munkaidős egyenértékben kifejezve) ²⁶					
XX 01 02 01 (AC, END, INT a teljes keretből)	0	0	0	0	
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT és JED a küldöttségeknél)	0,013	0,013	0,013		
XX 01 04 yy ²⁷	- a központban ²⁸				
	- a küldöttségeknél				
XX 01 05 02 (AC, INT, END közvetett kutatásban)					
10 01 05 02 (AC, INT, END közvetlen kutatásban)					

²⁶ AC = szerződéses alkalmazott; INT = átmeneti alkalmazott; JED = küldöttségi pályakezdő szakértő; AL = helyi alkalmazott; END = kirendelt nemzeti szakértő.

²⁷ Az operatív előirányzatoknál a külső személyzetre részleges felső határérték vonatkozik (korábban: BA-tételek).

²⁸ Elsősorban a strukturális alapok, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) és az Európai Halászati Alap (EHA) esetében.

11 01 04 04 (AC, az ágazati támogatás végrehajtásának nyomon követéséért felelős személy)	0,016	0,016	0,016		
---	-------	-------	-------	--	--

ÖSSZESEN	0,080	0,080	0,080		
----------	-------	-------	-------	--	--

XX az érintett szakpolitikai terület vagy költségvetési cím.

A humánerőforrás-igényeknek az adott főigazgatóság rendelkezésére álló, az intézkedés irányításához rendelt személyzettel és/vagy az adott főigazgatóságon belüli személyzet-átcsoportosítással kell eleget tenni. A források adott esetben a költségvetési korlátok betartása mellett kiegészíthetők az éves elosztási eljárás keretében az irányító főigazgatósághoz rendelt további juttatásokkal.

HR-becslés számítása:

Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak	1 referens (DG MARE) + Oszt.vez./hely. oszt.vez + titkárság: becslés szerint összesen 0,4 személy/év Költségszámítás: $0,4 \text{ személy/év} \times 127\,000 \text{ EUR/év} = 50\,800 \text{ EUR} \Rightarrow 0,051 \text{ M EUR}$
Külső személyzet	1 küldöttségi (Mauritius) AL, aki a mauritiusi hatóságoknak átadott/hatóságok által kiadott halászati engedélyek nyomon követéséért felelős: becslés szerint összesen 0,2 személy/év Költségszámítás: $0,2 \text{ személy/év} \times 64\,000 \text{ EUR/év} = 12\,800 \text{ EUR} \Rightarrow 0,013 \text{ M EUR}$
Az 5. fejezeten kívüli személyzet	1 halászati attasé (AC), aki a mauritiusi küldöttségen dolgozik és az ágazati támogatás végrehajtásának nyomon követéséért felelős: a globális becslés szerint 0,25 személy/év Költségszámítás: $0,25 \text{ személy/év} \times 64\,000 \text{ EUR/év} = 16\,000 \text{ EUR} \Rightarrow 0,016 \text{ M EUR}$

A humánerőforrások éves összköltségének számítása: $50\,800 \text{ EUR} + 12\,800 \text{ EUR} + 16\,000 \text{ EUR} = 79\,600 \text{ EUR} \Rightarrow 0,0796 \text{ millió EUR}$

Az elvégzendő feladatok leírása:

- a tárgyaló segítése a halászati megállapodások tárgyalásainak előkészítésében és befejezésében:
 - a harmadik országokkal folytatott tárgyalásokban való részvétel halászati megállapodás megkötése céljából,
 - értékelési jelentéstervezetek és tárgyalási stratégiai feljegyzések készítése a biztos számára,
 - a Tanács „Külső halászat” munkacsoportjában a Bizottság álláspontjának bemutatása és védelme,
 - részvétel a megállapodás végleges szövegébe felveendő tagállamokkal való kompromisszumkeresésben.
- A megállapodások végrehajtásának ellenőrzése:
 - a halászati megállapodások napi követése,
 - a pénzügyi hozzájárulás és az esetleges kiegészítő külön hozzájárulások kötelezettségvállalásainak és kifizetéseinek előkészítése és ellenőrzése,
 - rendszeres jelentéstétel a megállapodások végrehajtásáról,

- a megállapodások értékelése: tudományos és műszaki szempontok alapján,
- a tanácsi rendelet- és határozatjavaslat tervezetének elkészítése, valamint a megállapodás megszövegezése,
- az elfogadási eljárások megindítása és nyomon követése.
- Technikai segítségnyújtás:
 - a Bizottság álláspontjának előkészítése a vegyes bizottság üléseire.
- Intézményközi kapcsolatok:
 - a tárgyalási eljárás során a Bizottság képvisellete a Tanács, az Európai Parlament és a tagállamok előtt,
 - az Európai Parlament írásbeli és szóbeli kérdéseire adandó válaszok megszövegezése.
- Szolgálatközi konzultáció és koordináció:
 - kapcsolat biztosítása más főigazgatóságokkal a megállapodások tárgyalásával és figyelemmel kísérésével kapcsolatos kérdésekben,
 - szolgálatok közötti konzultációk szervezése és azokra való válaszolás.
- Értékelés:
 - részvétel a hatásvizsgálat naprakésszé tételében;
 - az elért céloknak és az értékelések mutatóinak elemzése.

3.2.4. *A jelenlegi többéves pénzügyi kerettel való összeegyeztethetőség*

13. A javaslat/kezdeményezés összeegyeztethető a jelenlegi többéves pénzügyi kerettel.

14. A javaslat/kezdeményezés miatt szükséges a többéves pénzügyi keret vonatkozó fejezetének átprogramozása.

Fejtse ki, miként kell átprogramozni a pénzügyi keretet: tüntesse fel az érintett költségvetési tételeket és a megfelelő összegeket.

[...]

15. A javaslat/kezdeményezés miatt szükség van a rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a többéves pénzügyi keret felülvizsgálatára²⁹.

Fejtse ki a szükségleteket: tüntesse fel az érintett fejezeteket és költségvetési tételeket és a megfelelő összegeket.

[...]

3.2.5. *Harmadik felek részvétele a finanszírozásban*

16. A javaslat/kezdeményezés nem irányoz elő harmadik felek általi társfinanszírozást.

²⁹ Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

3.3. A bevételre gyakorolt becsült pénzügyi hatás

17. X A javaslatnak/kezdeménnyezésnek nincs pénzügyi hatása a bevételre.

18. A javaslatnak/kezdeménnyezésnek van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:

- a javaslat a saját forrásokra gyakorol hatást
- a javaslat az egyéb bevételekre gyakorol hatást